

(D)

WASCHTROCKNER
GEBRAUCHSANWEISUNG

(S)

TVATTMASKIN/TORKTUMLARE
BRUKSANVISNING

(DK)

VASK/TØR MASKINE
BRUGSANVISNING

(N)

VASK-/TØRKEMASKIN
BRUKSANVISNING

(FI)

PESU-/KUIVAUSKONE
KÄYTTÖOHJEET

INHALT

	Seite
Sicherheitshinweise	3
Entfernen der Transportsicherungen - Aufstellen	4
Anschluß	5
Sortieren der schmutzigen Wäsche - Sortieren der zu trocknenden Wäsche	6
Einlegen der Wäsche und Zugabe der Waschmittel	7
Programm nur Wäsche	7
Programm nur Trocknen	8
Programm Wäsche + Trocknen	8
Kontrollampen, Optionen und Sonderprogramme	9
Hinweise, Reinigung und Wartung	10
Hinweise für Betriebsstörungen	11
Technische Daten und Abmessungen	11
Programme für die Vergleichs- und Normversuche	11

SICHERHEITSHINWEISE

Die Hinweise dieser Anleitung sorgfältig durchlesen. Diese Anleitung enthält die erforderlichen Angaben über die Sicherheit, das Aufstellen, den Gebrauch und die Garantien der Maschine. Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung aufzubewahren, und sie bei Weiterverkauf dem neuen Besitzer der Maschine zu übergeben.

Zur Geltendmachung unserer Haftung sind jedenfalls folgende Vorschriften einzuhalten:

- Das Verpackungsmaterial ist ordentlich und gemäß dem Umweltschutzgesetz zu entsorgen.
- Bei sichtbaren Beschädigungen die Maschine nicht anschließen, sondern den Lieferanten heranziehen.
- Die Maschine an einer frostfreien Stelle aufstellen. Bei Frost können die elektrischen Teile beschädigt werden.
- Die Wasserzu- und ablaufleitungen sind gemäß der Anleitung anzuschließen.
- Die Maschine ist als Waschmaschine vorgesehen, und darf nicht für andere Zwecke benutzt werden.
- Wir empfehlen Ihnen, ausschließlich Waschmittel für Haushaltswaschmaschinen zu benutzen.

- Lagern Sie bitte die Waschmittel sowie die anderen Reinigungsmittel so, daß Kinder sie nicht erreichen können. Bei Verschlucken könnten diese Produkte Mund- und Rachenbeschwerden verursachen.

- Bei Betriebsstörungen des Geräts infolge anderer als der hier angegebenen Gründe ist das Gerät abzuschalten (Stecker herausziehen), oder die Stromkreissicherung herauszuziehen, und unser Kundendienst anzufordern.

- Die Maschine entspricht den gültigen Sicherheitsvorschriften. Mögliche Reparaturarbeiten sind von einem Fachpersonal durchzuführen. Unsachgemäße Reparaturen oder Teilenaustausche können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Bei Austausch ausschließlich Originalteile benutzen.

- Alte verschleißte Maschinen sind sofort außer Betrieb zu setzen. Den Netzstecker ziehen, das Kabel durchschneiden, den Deckelverschluß zerstören.

- Nach jedem Waschen das Gerät ausschalten.

- Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

- Das Wasser im Innen der Waschmaschine ist nicht trinkbar.

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME DIE IN DEN ABBILDUNGEN 1 UND 2 DARGESTELLTEN VORGÄNGE DURCHFÜHREN.

Zunächst das Polystyrolteil, das sich unter dem Deckel befindet, entfernen.

Hintere Transportschelle

BILD 1 ① bis ④

- ① Mit dem mitgelieferten Schlüssel die 6 Schrauben lösen; der Schlüssel ist auf der Kabelschelle befestigt.
- ② Mit dem mitgelieferten Schlüssel die Schelle entfernen.
- ③ Das Anschlußkabel von dem Verbindungsplastikteil an der Transportschelle trennen.
- ④ Die von der Schelle zurückgelassenen Löcher mit den mitgelieferten Kappen abdecken, und die 4 Außenschrauben wieder in das Gehäuse schrauben.

Hintere Transportschelle BILD 2 ① bis ⑤

- ① Die Sockelblende ab clipsen
- ② ③ Die Sockelblende entfernen - Die Halteschraube der vorderen Transportschelle lösen und diese durch kräftiges Ziehen entfernen
- ④ Das von der Transportschelle freigelassene Loch mit dem übriggebliebenen Handlochverschluß.
- ⑤ Die Grundplatte wieder anclipsen und die beiden Schraubenbolzen wieder festziehen.

Wir empfehlen Ihnen alle Befestigungsteile sorgfältig aufzubewahren, da diese Teile für einen späteren Transport unbedingt wieder eingesetzt werden müssen.

Waagerechtes Aufstellen BILD 6 ① ②

Abclipsen und den Rollenhebel bis zur Position max betätigen.

Die beiden Schrauben mit einem Schraubendreher lösen.

Beide Füße mit einem Schlüssel oder einer Zange einstellen, und die Maschine waagerecht aufstellen.

Den Rollenhebel betätigen, und die Maschine wieder am Boden positionieren, die Positionierung überprüfen.

Nach waagerechter Aufstellung die beiden Stellschrauben wieder anziehen.

Darauf achten, daß die Maschine waagerecht und fest steht, so vermeiden Sie Schwingungen beim Schleudern !

Zum Ausrichten Ihres Geräts mit den Möbeln können Sie die Befestigungshaken der Schläuche abbrechen. Darauf achten, daß die Schläuche nicht zerdrückt werden !

Bei Aufstellung auf einen Teppichboden sind die Füße so einzustellen, daß ein Belüftungsfreiraum besteht.

Wasseranschluß (BILD 5)

Ihre Waschmaschine kann an alle Kaltwasserleitungen angeschlossen werden. Hierzu vorzugsweise den mitgelieferten Anschlußschlauch benutzen.

Nicht vergessen, den mitgelieferten Dichtring einzusetzen. Der Wasserdruck kann 10 bis 100 N/cm² betragen (1-10 bar). Bei hohem Druck einen Druckregler vorsehen. Ihr Wasserwerk kann Ihnen die erforderlichen Informationen erteilen.

Wasserablauf (BILD 5 Ⓞ)

Bemerkung: Um jede Überschwemmung zu vermeiden wird empfohlen, den Wasserablaufschlauch mit einem Band zu befestigen.

Die Höhe der Schlauchkrümmung muß mindestens 0,80 m und höchstens 1,10 m betragen. Um jeden Bruch zu vermeiden ist der Schlauch zu befestigen, und die Öffnung des Schlauchs muß über der Oberfläche des Schmutzwassers liegen.

Elektrischer Anschluß (BILD 5)

Siehe Abschnitt "Technische Daten und Abmessungen".

Für den elektrischen Anschluß brauchen Sie eine zweipolige an Erde liegende Steckdose. Im jeden Fall muß der Zugriff zu der Steckdose des Geräts frei sein.

Die Installation hat den Normen des betreffenden Landes zu entsprechen.

Der Anschluß an die Steckdose darf nicht über eine Verlängerung oder eine Mehrfachsteckdose erfolgen.

Wir übernehmen keine Haftung für Störungen infolge unsachgemäßer Erdung..

Die Zulassung sowie der Typ und die Nummer der Maschine sind auf dem Schild an der Hinterseite des Geräts unter der Anschlußdose des Kabels aufgetragen.

Vor Anschluß darauf achten, daß die Maschine ausgeschaltet ist.

Sortieren der schmutzigen Wäsche

Das Gerät darf nur zur Wäsche maschinenwaschbarer Textilwaren mit einem geeigneten Waschmittel (außer chemischen Reinigungsmitteln) benutzt werden.

- Die Wäsche je nach Art und Waschtemperatur entsprechend den Waschprogrammen des Geräts sortieren. Die Textilwaren sind meistens mit Pflegekennzeichen (Waschanweisungen) des Herstellers versehen.

- Die weiße und die farbige Wäsche aus Chemiefasern getrennt waschen.

Die Woll- und strickwaren sind außer dem Woolmarkzeichen mit zum Beispiel folgenden Anweisungen versehen: filzt nicht, geht nicht ein, oder noch waschmaschinenfest.

- Die Sicherheitsnadeln, Haarnadeln und sonstigen Fremdkörper aus der Wäsche entfernen, diese könnten die Wäsche beschädigen.

Einlegen der Wäsche

- Die Wäsche auseinandergefaltet und locker in die Trommel legen. Möglichst große und kleine Stücke gemischt. Stricksachen Innenseite nach außen wenden.
- Reißverschlüsse oder ähnliche schließen.
- Haken oder Röllchen der Gardinen entfernen, oder sie in einen Beutel einbinden. Kopfkissenbezüge zuknöpfen usw.
- Darauf achten, daß Wäschestücke nicht neben die Trommel fallen.
- Die Maschine nicht überfüllen: dies würde das Waschergebnis beeinträchtigen. Ein 10 Liter-Eimer faßt etwa 1 bis 1,5 kg Trockenwäsche (Baumwolle).

Sortieren der zu trocknenden Wäsche

Das Trocknen von mit anderen Lösungen als Wasser (Fleckenentferner, Lösungsmittel usw.) vorbehandelten Textilwaren, oder von mit Kunststoff- oder Gummischaum ausgerüsteten Textilwaren, ist untersagt.

Sie können die gesamte gewaschene Wäsche zusammen trocknen, es wird jedoch empfohlen, folgenderweise vorzugehen:

- Die Kunstgewebe von den filzartigen Geweben, Frottees usw. trennen.
- Die nichtfarbichte Wäsche getrennt trocknen.

Vermeiden Sie:

- Gleichzeitig die leichte Wäsche und die Wäsche aus Baumwolle oder Leinen zu trocknen, da letztere durch ihr Gewicht die leichtere Wäsche zerknittert würde.
- Größere Wäschestücke zu mischen, da diese ungleichmäßig getrocknet werden.
- Die Trommel zu überfüllen, was die Trocknungszeit erhöht.
- Die Wäsche zu stark zu trocknen, was zu Knitterfalten und statische Aufladung führt.

Wichtig: Folgende Artikel dürfen in Ihrer Maschine nicht getrocknet werden:

Ungeschleuderte Wäsche.
Wolle, Seiden, Gardinen, Nylonstrümpfe- oder Strumpfhosen.
Größere Artikel (Federbette, Steppdecken usw.).
Wäsche mit Kunstharz- und Gummischaumeinlagen oder lösbaren Zubehöerteilen.
Chlorofaser (zum Beispiel Thermolactyl*).
*Schutzmarke.

Trocknen von mit anderen Mitteln als Wasser (Fleckenentfernern, Lösemitteln usw.) vorbehandelten Geweben ist untersagt. Im Zweifelsfall die Pflegekennzeichen des Textilherstellers beachten!

Öffnen der Maschine (BILD 3 - 4)

Die Öffnungstaste drücken, der Deckel springt auf. Zum Öffnen der Trommel die Taste der Vorderklappe drücken, die Bewegung der Hinterklappe begleiten (Bild 3 ③ ④).

Einlegen der Wäsche

Die Wäsche locker, ohne Zusammendrücken, in die Trommel legen. So erhalten Sie ein gutes Waschergebnis.

Die Trommel mit beiden Händen schließen. Auf die Rückstellung des Tasters achten. Farbiger Teil sichtbar (Bild 3 ③ ④).

DARAUF ACHTEN, DASS KEINE WÄSCHSTÜCKE ZWISCHEN DEN BEIDEN KLAPPEN EINGEKLEMMT WERDEN.

Einfüllen der Waschmittel

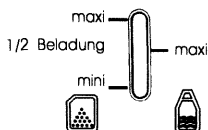
Die Waschmittelkammern können Pulver oder Flüssigkeiten enthalten.

Die Waschmittelkammerneinheit kann demontiert und unter fließendem Wasser gereinigt werden (Bild 7).

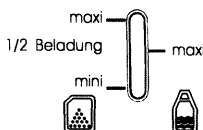
Die Waschmittelmenge entsprechend der Wäschmenge zugeben.

Die Höchststeinfüllmarkierungen nicht überschreiten. Bei konzentrierten Waschmitteln nach Angabe des Herstellers auf der Verpackung weniger zugeben.

Vorwäsche I



Wäsche II



Weichspülmittel



Es ist empfohlen, bestimmte konzentrierte Weichspülmittel zu verdünnen

Programmwahl (FIG. 10 ①)

Synthetische Gewebe - Baumwolle: Dauer 1 h 25 bis 2 h.

Für weiße Wäsche, Baumwolle, Buntwäsche, synthetische widerstandsfähige Wäsche oder mit Mischfasern.

Höchstmenge: 1 volle Trommel (5 kg).

Empfindliche Wäsche: Dauer 1 h bis 1 h 20.

Empfindliche Faser, Store, Gardinen, empfindliche synthetische Gewebe.

Höchstmenge: 1/2 Trommel.

Wolle: Dauer 1 h.

Für maschinenwaschbare Seide und Wolle.

Höchstmenge: 1/3 Trommel.

Stets die Pflegekennzeichen und Herstellerangaben beachten.

Neue Textilien, deren Farben anbluten könnten, getrennt waschen.

Temperaturwahl des Waschbads (BILD.10 ②)

Synthetische Gewebe - Baumwolle: von kalt bis 90°C

Empfindliche Wäsche: von kalt bis 40°C

Wolle: von kalt bis 30°C

Wahl der Schleudergeschwindigkeit (BILD 10 ③)

Ein schnelles Schleudern (für widerstandsfähige Wäsche) ermöglicht ein schnelleres Trocknen.

Eine Sicherheitsvorrichtung begrenzt die Höchstgeschwindigkeit auf 700 U/min für die empfindliche Wäsche und auf 500 U/min für die Wolle.

Ihr Gerät ist mit einem Sicherheitsschalter versehen, der das Starten des Schleudervorgangs mit einer ungleichmäßig beladenen Trommel verhindert (zum Beispiel Federbett).

Inbetriebsetzen der Maschine

Darauf achten, daß das Gerät angeschlossen, der Wasserzufuhrhahn geöffnet, und der Deckel geschlossen ist.

"Ein / Aus" ① Taste drücken. Dieser Vorgang schaltet den Waschautomaten ein.

Den Startknopf drücken , die Kontrollampe Wäsche leuchtet auf, das Programm beginnt abzulaufen.

Programm nur Trocknen

Wichtig : Der Wasserhahn muß bei diesem Vorgang geöffnet bleiben.

Die Herstellerangaben für das Trocknen beachten.

Die Trocknungsdauer dem gewünschten End-feuchtigkeitszustand, der Menge und dem vorherig geschleuderten Textiltyp entsprechend anpassen.

Höchstmenge: 2,5 kg.

Starkes Trocknen, geeignet für Baumwolle

Mischfaser geeignetes ☀ (mit überwiegendem Baumwolleanteil).

Den Programmknopf (**BILD 10 ☀**) auf Position ☀ stellen. Die Trocknungsdauer über den Dauerwahlnopf ☀ 45 min bis 2 h (**BILD 10 ☀**) einstellen. Auf Start ➞ drücken.

Für synthetische Textilien geeignetes ☼ leichtes Trocknen

Gleiche Programmwahl.

Die Trocknungsdauer

über den Dauerwahlnopf ☼ 45 min bis 1 h45 (**BILD 10 ☼**) einstellen. Auf Start ➞ drücken.

Dauer:	Starkes Trocknen ☀	Leichtes Trocknen ☼
sehr trocken:	1h45 - 2h00	1h30 - 1h45
trocken:	1h15 - 1h45	1h00 - 1h15
Bügelbereit:	0h45 - 1h15	0h45 - 1h00
Zusatztrocknen:	10, 20 min	10, 20 min

Zu Beginn vorzugsweise geringere Zeiten wählen. Die Stellungen 10 und 20 ermöglichen ein zusätzliches Trocknen falls der gewünschte Feuchtigkeitsgrad nicht erreicht ist (Position "Nur Trocknen" + "Start").

Programm Waschen + Trocknen

Die drei Trocknungshauptprogramme im Anschluß auf eine Wäsche können nur mit dem Waschprogramm "SYNTHETISCHE GEWEBE-BAUMWOLLE" ☼/☀ durchgeführt werden. Das anschließende Trocknen ist im Falle einer Halbbeladung ohne Zusammendrücken der Wäsche empfohlen. So finden Sie Ihre Wäsche sauber und trocken vor.

Höchstmenge: 2,5 kg.

Das Waschprogramm einstellen: zum anschließenden Trocknen genügt es, durch Drehen des Knopfs (**BILD 10 ☀**) eine Trocknungsdauer zu wählen, je nach Wäscheart, eine der Wahlkosten "Starkes Trocknen ☀" oder "Leichtes Trocknen ☼" zu drücken. Auf Start drücken. ➞

Hinweis : Sie können kein Trockenprogramm an ein Stoppen bei voller Wanne anschließen.

Ein heftiges Schleudern (widerstandsfähige Wäsche) ermöglicht ein schnelleres Trocknen. Der Einsatz bei jeder Wäsche eines Weichspülmittels verbessert erheblich die Leistungsfähigkeit und die Qualität des Trockenvorgangs.

Abstellen des Geräts

Am Programmende, oder falls Sie während des Programmablaufs Wäsche nachlegen möchten, das Gerät durch Rückstellen des Programmknopfs auf "Aus" abschalten (1). **Der Deckel ist aus Sicherheitsgründen verriegelt.** Vor Öffnen des Deckels und Eingriff auf die Trommel, mindestens zwei Minuten warten. Falls das Programm nicht abgelaufen ist, läuft es sofort nach Einschalten wieder an.

Annulierung eines Programms - Programmwechsel

Sie können zu jeder Zeit ein laufendes Programm durch Drücken der Taste "Annulierung ©" unterbrechen.

Das Programm wird unterbrochen, die Kontrollampe "Vorgangsende" leuchtet bis zu einer neuen Programmwahl auf.

WICHTIG: NACH JEDEM TROCKNEN FILTER REINIGEN BILD 4.



Fusseln lassen sich einfach von Hand entfernen (nicht unter Wasser spülen)



Kontrollampen, Optionen und Sonderprogramme

Kontrollampen

Die Kontrollampen leuchten nacheinander auf, und zeigen die jeweilige Programmphase an.

 Begin/ Ende de cycle	 Spülen
 Waschen	 Schleudern
 Trocknen	20 min  Reszeit 15 min
 Filter reinigen	10 min  Reszeit 10 min

Die leuchtende Kontrollampe "Vorgangsende" zeigt, daß die Maschine eingeschaltet ist, das Programm abgelaufen ist, und daß ein neues Programm gewählt werden kann.

Das abwechselnde Blinken der Kontrollampen "Vorgangsende" und "Wartung Filter" bei der Programmwahl zeigt, daß Sie eine Trocknungsdauer gewählt haben.

Das abwechselnde Blinken dieser beiden Kontrollampen am Ende des Programms zeigt, daß der Vorgang mit Trocknen beendet ist, und daß der Filter nach Entnahme der Wäsche unbedingt zu reinigen ist.


Optionen:

"AUTOPROGRAMME" Vorgewähltes Programm : diese Option vereinfacht die Programmierung :

- auf die Taste "Ein / Aus" drücken
- Programm jenach der Wäscheart :

Baumwolle  Synthetik  Wolle 

Die Maschine wählt automatisch die richtige Temperatur und die richtige Schleuderdrehzahl und garantiert so immer wirtschaftliches Waschen.


 **Vorwäsche:** für das Programm "Baumwolle-synthetische Gewebe" und die sehr schmutzige Wäsche. Nicht vergessen, die Waschmittelmenge zwischen den Wäsche- und Vorwäschekammern entsprechend anzupassen.

Kurzwäsche: Kurzprogramm mit verkürzter Wäschedauer, geeignet für gering verschmutzte Wäsche oder wenig getragene Bekleidungsstücke.



Sonderprogramme:

Nur Spülen: Den Programmknopf (BILD


10 ) auf die Position  stellen.

Danach (BILD 10 ) entweder eine Schleudergeschwindigkeit, oder eine

Position "Nur Abpumpen"  , oder ein

Ausschalten mit vollem  Kessel wählen. Auf Start  drücken.



Nur Schleudern, nur Entleeren:

Den Programmknopf (BILD 10 ) auf

Position Schleudern  stellen. Danach entweder eine Schleudergeschwindigkeit

oder eine Abpump-position  wählen.

Abstellen mit vollem Kessel: (BILD 10

). Diese Option  zur Unterbrechung des gewählten Programms vor dem Schleudern wählen: die Wäsche schwimmt im Wasser. Anschließend können Sie je nach Wäscheart ein Abpumpen und eine Schleudergeschwindigkeit wählen.

Stopposition (Posistop)  . Direkter Zugang.

Zur Vereinfachung der Handhabung der Wäsche richtet sich die Öffnungsklappe der Trommel nach Programmablauf automatisch nach oben. Die Kontrollampe "Posistop" zeigt an, daß dieser Vorgang erfolgt ist.

Einige Hinweise, Reinigung und Wartung

Pflegekennzeichen der Textilien



Die angegebene Temperatur nicht überschreiten



Kaltverdünntes Bleichen



Starkes Trocknen in der Trommel



Leichtes Trocknen in der Trommel



Bügeln:

• leicht •• mittel ••• stark



Trockenreinigung



Die Verbote beachten

Reinigung der Waschmittelkammer (BILD.7)

- Den Knopf nach vorne ziehen und die Kammer nach oben herausnehmen.
- Das Ganze unter fließendem Warmwasser spülen.
- Zum Erleichtern der Reinigung ist die Weichspülmittelkammer mit einem herausnehmbaren Siphon versehen (blau); darauf achten, diesen wieder gut einzustecken.
- Nach Reinigung die Waschmittelkammer wieder einbauen.

Reinigung des Geräts:

Gehäuse, Trommeleintritt, Bedienungsblende und Waschmittelkammer: nur mit Schwamm, Wasser und Flüssigseife.

Niemals folgende Produkte benutzen: Schleifmittel, Stahlwolle, Kunststoffschwamm, Alkoholhaltige Mittel, Lösemittel usw.

Regelmäßig den Zustand der Wasserzu- und Ablaufschläuche überprüfen; bei der geringsten Rißerscheinung sind diese zu ersetzen.

Frostschutz

Bei Frostgefahr das Wasser wie nachstehend beschrieben abpumpen.

Reinigung der Laugenpumpe

Um den Filter zu erreichen, zunächst das Wasser abpumpen, und danach den Stecker herausziehen. Die Sockelblende ausbauen (**BILD 8**). Eine niedrige Schale mit darunter einem Wischtuch unter die Pumpe stellen.

Den Verschlußstöpsel von der Sockelblende lösen und den Entleerungsschlauch (je nach Ausführung) herausnehmen.

Den Verschlußstöpsel am Schlauchende herausziehen, und das Wasser in die Schale auslaufen lassen.

Den Entleerungsschlauch wieder fest zustöpseln, darauf achten das er fest sitzt, und ihn an der Sockelblende befestigen.

Den Verschlußstöpsel der Pumpe abschrauben. Den Filter reinigen, den Zustand des Pumpenflügels überprüfen, und den Verschlußstöpsel wieder fest anschrauben.

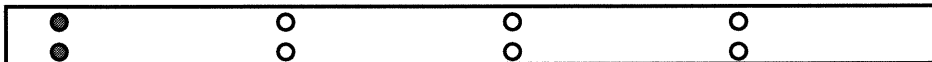
Die Sockelblende wieder einsetzen.

BEI DER DARAUFFOLGENDEN WÄSCHE DAS GERÄT BEIM WASSERFÜLLEN AUF LECKSTELLEN ÜBERPRÜFEN.

Ersetzen des Wasserzulaufschlauchs

Falls der Wasserzulaufschlauch zu ersetzen ist, finden Sie bei Ihrem Händler den geeigneten Schlauch.

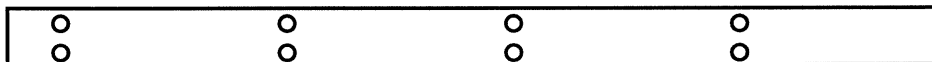
Beim Schlauchauswechsel auf ein einwandfreies Verschrauben und das Vorhandensein an beiden Enden der Dichtringe achten.



Das abwechselnde Blinken dieser beiden Kontrollampen zeigt eine Störung der Wasser-einfüllung an. Prüfen Sie, ob der Wasserhahn geöffnet ist. Starten Sie das Programm neu mit einem Druck auf „START“.



Das abwechselnde Blinken dieser beiden Kontrollampen zeigt eine Störung der Wasser-entleerung an. Reinigen Sie die Laugenpumpe. Starten Sie das Programm neu mit einem Druck auf „START“.



Nach dem Druck auf die „START“-Taste gehen alle Kontrollampen nach 10 Sekunden aus. Prüfen Sie, daß der Deckel richtig geschlossen ist.

Wenn die Kontrollampen weiter wie beschrieben leuchten, rufen Sie den Kundendienst.



Einige Störungen können beim Einsatz Ihres Geräts auftreten: nachfolgend einige Überprüfungs-hinweise.

Die Waschmaschine läuft nicht, überprüfen Sie:

- Die Strom- und Wasserversorgung.
- Das einwandfreie Schließen des Deckels.

Die Waschmaschine schleudert nicht:

- Es wurde das Programm STOP MIT VOLLEM KESSEL oder ABPUMPEN ohne SCHLEU-DERN gewählt.
- Das Abpumpen ist nicht beendet.
- Die Pumpe ist verstopft.

Starke Schwingungen beim Schleudern:

- Die Waschmaschine steht nicht fest.
- Alle Transportsicherungsteile sind nicht entfernt.
- Die Waschmaschine steht auf den Rollen.

Die Waschmaschine schäumt zuviel:

Sind Sie sicher, daß Sie ein Waschmittel für Waschmaschine benutzt haben? Wenn ja, so haben Sie zuviel Waschmittel zugegeben. In diesem Fall das Programm unterbrechen, abpumpen, und danach mehrmals spülen. Das Programm wiederholen.

Wasser befindet sich unter dem Gerät:

- Schaumüberschuß wurde über den Überlauf abgeführt.
- Fehlerhafte Position des Ablaufbogens in der Ablaufleitung.
- Undichter Zulaufschlauch oder Wasserhahn.

Höhe: 850 mm

Breite: 450 mm

Tiefe: 600 mm

- 230 V 50 Hz Leistung 2200 W
- Sicherung: 10 A
- Stromanschluß mit Erdung

Auswechseln der Netzanschlussleitung : Zu Ihrer eigenen Sicherheit darf dieser Eingriff ausschliesslich durch eine autorisierte Elektrofachkraft oder eine qualifizierte Person erfolgen, um eine Gefahr zu vermeiden.

Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinien 73/23/EG (Niederspannungsrichtlinie), 89/336/EG (Elektromagnetische Verträglichkeit), geändert durch die Richtlinie 93/68/EG.

Programme für die Vergleichs- und Normversuche

Wäsche "Baumwolle:5 kg	Programm ☼ ⚡ : 60°: Schleudern maxi.
Wäsche "Polyester-Baumwolle"2,5 kg	Programm ☼ ⚡ : 40°, 900 U/min
Wäsche "Wolle"1 kg	Programm ☼ ⚡ : 30°, 500 U/min
Trocknen "Bügelfreie Baumwolle"2,5 kg	Programm ☼ ⚡ Schleudern maxi. + starkes Trocknen 2 Stunden
Trocknen "Polyester-bügelfreie Baumwolle"1,5 kg	Programm ☼ ⚡ 900 U/min + zartes Trocknen 1 ^{1/2} Stunden

Bei den Versuchen: der Ablaufschlauch bleibt in den Haken am Hinterteil befestigt.

Für die Angaben des Energieschildes werden die Tests nach der Norm EN 60458 und der europäischen Richtlinie 92/75 EG bei Nennleistung durchgeführt, unter Beachtung des völligen Verbrauchs des IEC-Waschmittels bereits zu Beginn der Wäsche.

Sehr geehrter Kunde!

Wir hoffen, dass die vorliegende Gebrauchsanweisung alle Ihre Fragen beantwortet hat. Sollte dies nicht der Fall sein, bitten wir Sie, uns anzurufen oder zu schreiben. Falls entgegen unseren Erwartungen Fehler auftreten sollten, ist es wichtig, dass zur Behebung von Störungen ausschließlich geschultes Personal und nur originale Ersatzteile verwendet werden. Bei Reklamationen ist stets die vollständige Modell- und Typennummer anzugeben. Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild des Gerätes.

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, kontrollieren Sie bitte, ob Sie das Problem selbst lösen können. Unberechtigte Inanspruchnahme des Kundendienstes wird Ihnen in Rechnung gestellt.

Rechtsgrundlage ist das Beschwerderecht gemäß des Kaufgesetzes. Das Beschwerderecht schränkt nicht die Haftung laut Kaufgesetz Ihres Händlers ein; Forderungen an uns werden als Reklamationen gegenüber dem Händler betrachtet.

Der Kaufbeleg dient als Garantienachweis.

Für Hinweise über Kundendienst wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Innehållsförteckning

	Sida
Säkerhetsföreskrifter	14
Ta bort skyddsanordningar för transport - flytta och höj upp tvättmaskinen	15
Installera maskinen	16
Sortera kläder för tvätt - sortera kläder för torktumling	17
Lägg i tvätt och tvättmedel	18
Ställ in enbart tvättprogram	18
Ställ in enbart torktumlingsprogram	19
Ställ in tvätt-/torktumlingsprogram	19
Kontrollampor, valmöjligheter och speciella program	20
Några tips för rengöring och underhåll	21
Felsökning	22
Tekniska specifikationer och måttangivelser	22
Program för standardiserade, jämförande tester	22



Säkerhetsinstruktioner

Var vänlig läs den här anvisningen noga. Den innehåller viktig säkerhetsinformation, instruktioner för installation, information om hur man använder tvättmaskinen samt detaljer om garantivillkoren. Vi rekommenderar att du förvarar anvisningen på ett säkert ställe samt ger den vidare till nya ägare om du skulle sälja tvättmaskinen.

För att garantin ska gälla måste du följa de här instruktionerna noga:

- Var försiktigt när du kastar förpackningen och gör det i enlighet med gällande miljölagar.
- Om maskinen skulle vara skadad får du absolut inte koppla den till eluttaget, utan kontakta omedelbart återförsäljaren.
- Eftersom frost kan förstöra elektriska komponenter bör maskinen installeras i ett frostfritt utrymme.
- Vattenslangarna till och från maskinen måste kopplas enligt instruktioner i den här manualen. Om de kopplas in fel kan det leda till skador.
- Maskinen är avsedd för att tvätta och torktumla kläder och ska inte användas till något annat ändamål.
- Vi rekommenderar att du enbart använder produkter som är avsedda för hushållstvättmaskiner.
- De produkter som används i tvättmaskinen liksom andra rengöringsprodukter ska förvaras utom räckhåll för barn. Om man sväljer sådana här produkter kan det skada munhåla och svalg/hals, beln och bryter upp låset till luckan.
- Om maskinen inte fungerar av någon annan anledning än de som finns angivna i den här manualen bör du dra ut nätkontakten eller ta bort säkringen ur säkringsskåpet och därefter kontakta vår serviceavdelning.
- Maskinen överensstämmer med rådande säkerhetsföreskrifter. Reparationer ska utföras av behörig elektriker, eftersom reparationer eller anpassningar som utförts av obehöriga personer kan vara farliga för användaren. Endast original reservdelar ska användas.
- Sluta omedelbart använda tvättmaskinen när den är utsliten. Dra ut kontakten ur eluttaget innan man klipper av nätkabeln och bryter upp låset till luckan.
- Vi rekommenderar att du stänger av maskinen efter användandet.
- Låt inte barn leka med maskinen eller använda den.
- Vattnet som finns inuti maskinen är inte drickbart.

MAN MÅSTE FÖLJA DE ANVISNINGAR SOM FINNS AVBILDADE I FIG 1 OCH 2 INNAN MAN ANVÄNDER MASKINEN

Ta bort den trasiga polystyrenbiten under luckan.

Bakre skyddsanordning för transport FIG 1 ●-●

- 1 Använd skruvnyckeln som sitter fast på skyddsanordningen för nätkabeln för att skruva loss de sex transportskruvarna.
- 2 Använd skruvnyckeln för att ta bort skyddsanordningen
- 3 Ta loss nätkabeln från plashållaren och sätt fast den på transportanordningen.
- 4 Tillslut hålen efter transportanordningen genom att använda de utfyllnadspluggar som medföljer och spänn de 4 yttre skruvarna på maskinens utsida

Främre skyddsanordning för transport FIG 2 ●-5

- 1 För att komma åt den främre skyddsanordningen för transport måste sockelskyddet "A" lyftas av. Tryck på sockelskyddets låsspärrar på höger och vänster sida och fäll skyddet "A" framåt
- 2 Snäpp loss och ta bort bottenplattan.
- 3 Lossa skruvarna på den främre plasticskyddsanordningen (dra!).
- 4 Tillslut hålen som är kvar efter transportanordningen genom att använda medföljande utfyllnadspluggar.
- 5 Nu kan sockelskyddet "A" monteras fast igen. Stick in skyddet nedtill, lyft upp det och tryck fast tills låsspärrarna snäpper på plats.

Vi rekommenderar att alla fastsättningsdelar förvaras på en säkert plats, eftersom du kommer att behöva dem igen om du ska flytta maskinen.

Höjning FIG 6 ① - ●

Snäpp av rullaktiveringsspaken och ställ den på maxläge.

Använd en skruvmejsel för att lossa de båda skruvarna. Använd en fast nyckel eller tång för att justera de båda fötterna så att maskinen hamnar vågrätt.

Sätt tillbaka rullaktiveringsspaken till sin ordinarie position för att sänka maskinen. Se till så att maskinen står stadigt på golvet. När maskinen står vågrätt ska de båda låsskruvarna spännas.

Kontrollera att maskinen står stadigt så att man undviker extra vibrationer vid centrifugering.

Om de klämmor som håller fast slangen hindrar dig från att koppla ihop maskinen med annan köksutrustning går det att snäppa av klämmorna. Se till så att slangen inte krossas.

Om maskinen installeras på ett golv med matta måste man justera fötterna så att det blir fri luftcirkulation under maskinen.

Installera maskinen

Vattentillförsel (FIG 5)

Det går att ansluta maskinen till vilken kallvattenanslutning som helst. Dock bör anslutningen göras med den slang som medföljer.

Glöm inte att montera brickan som finns i påsen. Det vattentryck som används kan variera från 10 till 100 N/cm² (1-10 bar). Om vattentillförseln står under mycket högt tryck kan en tryckregulator användas. För ytterligare information var vänlig och kontakta det lokala vattenverket.

Vattenavlopp se FIG 5 ①

Observera: slangen för avloppsvatten måste sättas ordentligt på plats för att undvika översvämning.

Höjden på slangböjen måste alltid vara mellan minst 0,80 m och max 1,10 m. Slangen måste sättas fast ordentligt för att undvika att den blir skadad. Slangens utlopp ska vara under ytan på det vatten som töms ut.

Elektrisk anslutning (FIG 5)

Se kapitel "tekniska specifikationer och måttangivelser".

Den elektriska anslutningen ska göras med två poler och jordat eluttag. Under alla omständigheter måste man kunna komma åt maskinens kontakt.

Einstallationen måste utföras i enlighet med de lagar och förordningar som gäller i det land där maskinen används.

Man ska inte använda förlängningskabel eller eladapter för att ansluta maskinen till vägguttaget.

Vi ansvarar inte för olyckor som uppstått pga av felaktig jordanslutning av maskinen.

Detaljer om maskinens auktorisation och serienr finns på informationsskylten på maskinens baksida under enheten med nätka-belanslutningen.

Maskinen måste stängas av innan den kopplas till uttaget.

Man ska bara tvätta kläder i maskinen som enligt tillverkaren är lämpade för maskintvättning och använda vanligt tvättmedel (dvs inte kemiska rengöringsmedel).

- Sortera kläderna efter vilken typ av material det är samt vid vilken temperatur de ska tvättas. De flesta kläder är försedda med skötselråd som anger tillverkarens tvättinstruktioner.

- Vita kläder bör tvättas separat och inte tillsammans med kläder i färgade syntetmaterial.

Stickade tröjor och andra ylleplagg ska bara tvättas om skötselrådet är försedd med Woolmark-märkningen och orden "filtrar inte ihop sig", "krymper ej", "kan tvättas i maskin" eller liknande.

- Ta bort alla säkerhetsnålar, hårnålar och andra främmande föremål från kläderna, eftersom de kan skada plaggen.

Att fylla tvätttrumman:

- Lägg in tvätten löst i maskinen utan att trycka ihop den. Om möjligt ska man försöka att lägga i både stora och små plagg. Vänd ylleplagg ut och in.

- Stäng blixtlås.

- Ta bort upphängningsanordningarna från gardiner och lägg dem i en ordentligt stängd påse. Kuddfordral med knappar ska knäppas etc.

- Se till så att ingen tvätt har ramlat ned vid sidan av trumman.

- Alltför mycket tvätt i maskinen ger sämre resultat. En 10-liters tvätttrumma kan innehålla mellan 1 och 1,5 kg torr bomullstvätt.

Kläder som är behandlade med icke vattenbaserade, kemiska fläckborttagare, lösningsmedel etc eller kläder som har någon form av plast- eller gummiskum får ej torktumlas.

Även om man generellt kan säga att kläder som kan tvättas tillsammans också kan torktumlas tillsammans så uppnår man bättre resultat genom att:

- skilja på syntetmaterial och tjockare material som handdukar etc.
- torktumla icke färgäta tvätt separat.

Undvik:

- att torktumla tunna tyger med bomull eller linne, eftersom tyngre plagg har en tendens att skrynkla de som är lättare.

- att torktumla stora saker tillsammans, torkningen kommer då inte att bli jämn.

- att packa för mycket i trumman, det ökar torktiden.

- att torka kläderna för länge, vilket ger upphov till veck och statisk elektricitet.

Viktigt: Använd aldrig maskinen för att torka följande:

Tvätt som inte har blivit centrifugerad.

Ylle, silke, trådgardiner, nylonstrumpor eller tights.

Plastbehandlat tyg.

Skrymmande saker som täcken, duntäcken, etc.

Kläder som har någon form av plast- eller gummiskum eller byglar som kan lossna.

Klorfibrer som termolactylTM.

Kläder som är behandlade med icke vattenbaserade, kemiska fläckborttagare, lösningsmedel etc får ej torktumlas.

Om man tvekar ska man följa de instruktioner som finns på tillverkarens skötselråd.

Lägg i tvätt och tvättmedel

Ställ in enbart tvättprogram

Öppna maskinen (FIG 3-4)

Tryck på öppna-knappen, som gör att luckan öppnas. (FIG 4)

Tryck på knappen på det främre locket samtidigt som man förhindrar det bakre locket från att röra sig och därigenom öppna tvättrumman. (FIG 3 ① ②)

Lägg i tvätt

Lägg i plaggen i tvättrumman. För bästa tvättresultat ska plaggen läggas in löst utan att trycka ihop dem.

Använd båda händerna för att stänga tvättrumman och se till att tryckknapparna går tillbaka till stängt läge, dvs så att den färgade sektionen blir synlig

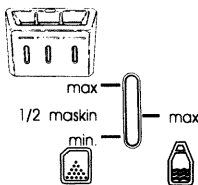
(FIG 3 ③ ④)

SE TILL SÅ ATT INGEN TVÄTT FASTNAR MELLAN DE BÅDA LOCKEN.

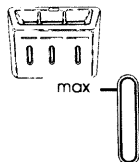
Påfyllning av tvättmedelsbehållaren

Tvättmedelsbehållaren är avsedd för både flytande tvättmedel och pulver. Flytande tvättmedel ska emellertid inte användas vid program som har förtvätt. Tvättmedelsfacket kan lyftas upp och rengöras under vattenkranen (FIG 7). Anpassa mängden tvättmedel till andelen tvätt i maskinen. Fyll aldrig över markeringen för maxnivå. Om du använder koncentrerat tvättmedel får du inte glömma att minska mängden enligt tillverkarens instruktioner på förpackningen.

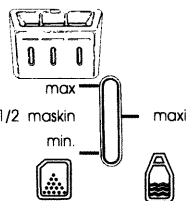
Förtvätt I



Sköljmedel



Huvudtvätt II



Några koncentrerade sköljmedel ger bättre resultat om de blandas ut.

Välj program (FIG 10 ①)

Syntetmaterial - bomull : ☼ ☼

tvättid från 1,25 tim till 2 tim. Om din tvätt består av vitttvätt, bomull, kulörtvätt, färgäkta syntetmaterial eller blandade fibermaterial.

Maximal last: 1 maskin (5 kg)

Fintvätt: ☼

tvättid från 1 tim till 1,20 tim

Om din tvätt består av känsliga plagg som trådgardiner, gardiner eller ömtåliga syntetmaterial.

Maximal last: 1/2 maskin

Ylle: ☼

tvättid ca 1 tim

För silke och maskintvättbara ylleplagg.

Maximal last: 1/3 maskin

Följ tvätttråden som finns på skötselråden i dina plagg. Nya plagg som kan färga av sig ska tvättas separat.

Välj tvätttemperatur (FIG 10 ①)

Syntetmaterial - bomull: ☼ ☼

kall ☼ till 90°C

Ömtåliga plagg: ☼ kall ☼ till 40°C

Ylle: ☼ kall ☼ till 30°C

Välj centrifugeringshastighet (FIG 10 ②)

Robusta plagg kan centrifugeras vid maximal hastighet för att de ska torka snabbare.

Maximal centrifugeringshastighet för ömtåliga plagg: 700 rpm. Maximal centrifugeringshastighet för ylleplagg: 500 rpm. Maskinen är utrustad med en säkerhetsfunktion som förhindrar att centrifugeringen startar om trumman är ojämnt lastad (t ex tunga täcken).

Starta maskinen

Kontrollera att maskinen är ansluten till uttaget, att vattenkranen är på samt att luckan är stängd.

Starta maskinen genom att trycka på knappen

"på/av" ① Tryck på "start"-knappen ➡ .

Tvättlampan ☼ kommer att tändas och tvättcykeln startar.



Ställ in enbart torktumlingsprogram

Viktigt: kranen måste vara öppen vid torktumling.

Kontrollera skötselråden i kläderna så att de går att torktumla.

Den korrekta torktiden beror på hur torra kläderna ska vara samt på kvantiteten och vilken typ av centrifugerade kläder det handlar om.

Maximal last: 2,5 kg

Bomull-med högre värme ☀️ (bomull, blandmaterial, främst bomull)

Ställ in programvalsratten (FIG 10 ①)

till torktumlingsläget ☀️. Välj torktid från 45 min till 2 timmar med torktidsratten (FIG 10 ③)

Tryck på "Start" →

Syntetmaterial - med lägre värme ☁️

Samma program.

Välj torktid från 45 min till 1, 45 tim med torktidsratten (FIG 10 ③) Tryck på "Start" →

Längd: **Bomull** **Syntetmaterial**

	☀️	☁️
mycket torrt:	1,45 - 2 tim	1,30 - 1,45
torrt:	1,15 - 1,45	1 tim - 1,15
stryktorrt:	45 min - 1,15	45 min - 1 tim
extra torkning:	10, 20 min	10, 20 min

Börja med de kortare torktiderna. Inställningen på 10 resp 20 min gör det möjligt att torka plagg som fortfarande är fuktiga lite extra. Välj läget "enbart torktumling" och tryck på "start"-knappen.

Ställ in tvätt-/ torktumlingsprogram

De två huvudsakliga torkprogrammen kan bara följa efter tvättprogrammen.

SYNTELMATERIAL/BOMULL ☀️ ☁️

Vi rekommenderar efterföljande torktumling för halv maskin. Detta för att undvika att tvätten packas ihop i botten av tvätttrumman och för att resultatet ska bli rent och jämnt.

Maximal last: 2,5 kg.

Programmera tvätten: för att programmera en efterföljande torkcykel behöver man bara ställa in timern (FIG 10 ③) och, beroende på vilken typ

av tvätt det är, välja bomull ☀️ eller syntetmaterial ☁️ Tryck på "start"- → knappen.

Observera: Det går inte att starta torktumlingen vid stopp pga full trumma.

Robusta plagg kan centrifugeras vid maximal hastighet så torkar de snabbare. Regelbunden användning av sköljmedel förbättrar torkningens effektivitet och kvalitet.

Stoppa maskinen

När programmet är avslutat eller om du vill lägga in tvätt mitt i tvättcykeln kan man stänga av strömmen genom att trycka på "AV" ①

Av säkerhetsskäl ska man vänta lite att öppna luckan. Man bör vänta åtminstone två minuter innan man försöker öppna luckan och trumman. Om cykeln inte har avslutats kommer den att starta igen så snart man har slagit till strömmen igen.

Avbryta ett program

Du kan avbryta ett program när som helst genom att välja läge Avbryta (Cancel) ☹️. Det gör att programmet stoppar och lampan "början/slutet av cykeln" tänds och fortsätter att vara tänd tills man har ställt in ett nytt program.







VIKTIGT: LUDDFILTRET MÅSTE RENGÖRAS EFTER VARJE TORKCYKEL FIG 4.

Ludd kan tas bort för hand, skölj ej filtret under vatten.

Kontrollampor, valmöjligheter och speciella program

Kontrollampor

Maskinens kontrollampor tänds i sekvenser för att tala om vilken fas av programmet som körs för tillfället.

-  • Början/slutet av cykeln
-  • sköljning
-  • tvätt
-  • centrifugering
-  • torktumling 20 min • återstår 20 min
10 min • återstår 10 min
-  • rengör luddfiltret

Kontrollampan "början/slutet av cykeln" visar att maskinen fortfarande är kopplad till uttaget, programmet har avslutats och du kan ställa in ett nytt program.



Medan du väljer nästa program blinkar kontrollamporna "början/slutet av cykeln" och "rengör filter" omväxlande för att påminna dig om att du har valt en torktid.


I slutet av cykeln blinkar de här kontrollamporna för att påminna dig om att tvätt- + torkcykeln nu är avslutad och att du inte får glömma att rengöra luddfiltret när du har tagit ut tvätten ur maskinen.

VALMÖJLIGHETER: "AUTOPROGRAM"

Om man använder den här valmöjligheten blir det lättare att välja program.

- tryck på "på/av"
- välj ett program beroende på vilken typ

av kläder det gäller: BOMULL  SYNTET 

YLLE . Maskinen väljer lämplig temperatur och centrifugeringshastighet och garanterar en ekonomisk tvätt.







Intensiv tvätt och förtvätt:

För alla program samt för starkt smutsad tvätt. Glöm inte att dosera lämplig mängd tvättmedel i förtvätt- respektive huvudtvättsfacken.




Snabbtvätt:




Ett kort program med minskad tvättid. Lämpligt för lätt smutsad tvätt och kläder som inte har använts så mycket.

SPECIALPROGRAM:

Enbart sköljning: Ställ programvalsratten (FIG 10 ) till läge . Programmera sedan (FIG 10 ) antingen en centrifugeringshastighet, enbart tömning (läge ) eller stopp med full tvätttrumma (läge ) Tryck på start-knappen .

Enbart centrifugering, enbart tömning:

Ställ programvalsratten (FIG 10 ) till centrifugeringsläge . Välj därefter antingen en centrifugeringshastighet eller tömning (läge ).

Stopp full tvätttrumma (FIG 10 ) Välj den här funktionen . Välj den här funktionen  för att avbryta det valda programmet innan centrifugering. Tvätten kommer att flyta i vatten. Därefter, beroende på vilken typ av tvätt det är, kan du programmera antingen en tömningscykel eller en centrifugeringshastighet.

Posistopp - direkt tillgång.

För att underlätta hanteringen vid slutet av cykeln stoppar trumman automatiskt med öppning överst. Kontrollampan "posistopp" talar om att detta har skett.

Några tips för rengöring och underhåll

Skötselråd:



Överskrid inte den här temperaturen



Klorblekning.



Kan torktumlas vid normal temperatur



Kan torktumlas vid låg temperatur



Strykning:

- låg temperatur
- • mellantemperatur
- • • hög temperatur



Enbart kemtvätt



Ej kemtvätt

Rengöring av tvättmedelsfacket (FIG 7)

- Vid ned knappen tills den pekar framåt och tryck därefter uppåt för att ta bort facket.
- Skölj hela facket under varmvattenskranen.
- Den blå häverten för sköljmedel kan tas bort för att underlätta rengöringen. Se till att den hamnar på rätt plats efter rengöringen.
- När häverten är på plats igen kan även tvättmedelsfacket sättas fast, se bara till att det hamnar på rätt plats.

Rengöring av maskinen:

Höljet, öppningen till tvätttrumman, kontrollpanelen och tvättmedelsfacket ska bara tvättas av med en svamp, flytande tvål och vatten.

Följande får under inga omständigheter användas: slipande rengöringspulver, metallsvampar eller ugnssvampar, rengöringsmedel baserade på alkohol eller thinner etc.

Kontrollera då och då kvaliteten på slangarna vid vattentillförsel respektive -utlopp. Om du upptäcker minsta spricka ska den trasiga slangen bytas omedelbart.

Risk för frost

Om det finns risk för frost, tappa ur dräneringssystemet enligt förklaring nedan.

Rengör dräneringspumpen

Innan man arbetar med pumpen ska man köra en dräneringscykel och därefter koppla maskinen från strömmen. Ta bort bottenplatta (FIG 8). Placera en trasa och en skål med låga kanter under pumpen. Lägg ut dräneringsslangen enligt bild (beroende på modell) och snäpp loss pluggen från botten. Öppna pluggen i ändan av röret och låt vatten rinna ut i skålen. Sätt tillbaka pluggen och se till att den sitter ordentligt och snäpp tillbaka den i botten. Skruva loss pluggen för dräneringspumpen. Rengör filtret, kontrollera turbinens skick innan pluggen skruvas helt på plats igen. Sätt tillbaka bottenplattan

KONTROLLERA ATT DET INTE FINNS NÅGRA LÄCKOR VID PÅFYLNINGEN MED HJÄLP AV EN BOTTENRENGÖRINGSCYKL.

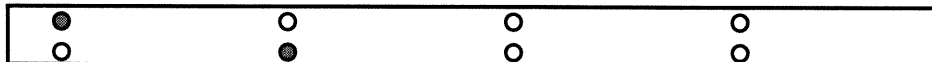
Sätt tillbaka slangen för vattentillförsel (FIG 9)

Om du behöver byta ut slangen för vattentillförsel ska du kontakta din återförsäljare som kan förse dig med rätt slang.

När man byter ut slangen ska man se till att skarvarna är tillräckligt hopsatta samt att bric-kan i varje ända sitter på plats.



Om de här båda kontrollamporna blinkar omväxlande fylls vattnet inte på som det ska. Se till att vattentanken är öppen. Tryck på "START" för att starta om programmet.



Om de här båda kontrollamporna blinkar omväxlande töms inte vattnet ut som det ska. Rengör dräneringspumpen. Tryck på "START" för att starta om programmet



Samtliga kontrollampor kommer att släckas 10 sek efter det att du har tryckt på "START"-knappen. Se till att luckan är ordentligt stängd.

Om kontrollamporna fortsätter att blinka enligt beskrivning ovan ska du ringa efter servicepersonal.



Följande saker kan inträffa medan du använder maskinen. Gör de kontroller som föreslås.

Tvättcykeln startar inte, kontrollera:

- vatten- och strömtillförsel
- kontrollera att luckan är riktigt stängd

Maskinen centrifugerar inte:

- Det är möjligt att man har program merat STOPP FULL TVÄTTRUMMA eller

TÖMNING UTAN CENTRIFUGERING

- tömning ej fullständigt genomförd
- dräneringspumpen blockerad

Starka vibrationer under centrifugeringscykeln:

- maskinen står inte i stadigt på golvet
- skyddsanordningarna för transport

har tagits bort på fel sätt

- maskinen har ställts upp på sina rullar

Det bildas för mycket skum i maskinen:

Kontrollera att du har använt tvättmedel för maskintvätt. Om det är fallet kan det hända att du har överdoserat. För att kompensera detta får man stoppa programmet och tömma maskinen. Kör flera sköljningscykler innan du startar om det ursprungliga programmet.

Pölar på golvet runt maskinen:

- översvämningen utlöses om det bildas alltför mycket skum
- den böjda delen på dräneringsslangen sitter inte riktigt på plats i dräneringsröret.
- läckage i slangen för vattentillförsel eller i vattenkranen

Höjd : 850 mm

Bredd : 450 mm










Djup : 600 mm

- 230 V - 50 Hz - ström 2200 W
- Säkring: 10 A
- Försedd med jordad kontakt

Byt ut elkabeln: VARNING: Av säkerhetsskäl bör elkabeln endast bytas av tillverkarens servicepersonal eller annan behörig person.

Den här maskinen överensstämmer med följande europeiska direktiv: 73/23/EEC (direktiv för låg spänning), 89/336/EEC (elektromagnetisk kompatibilitet) enligt modifiering i direktiv 93/68/EEC.

Program för standardiserade, jämförande tester

Bomullstvätt	5 kg	program   "BOMULL"; 60°C; max centrifugering
Polyester-bomullstvätt	2,5 kg	program   "KULÖRTVÄTT", 40°C, 900 rpm
Ylle	1 kg	program  "YLLE", 40°C, 500 rpm
Bomull, strykfritt" torktumling	2,5 kg	program   max centrifugering+2 tim torktumling vid normal temperatur
Polyester-bomull-strykfritt" torktumling	2,5 kg	program   900 rpm+1,3tim torkumling vid låg temperatur

Vid testerna ska avloppsslangen fästas vid haken på baksidan av maskinen.

För specifikationerna som finns på elskylten så utfördes testerna i enlighet med det europeiska direktivet 92/75/EEC med nominell kapacitet och fastställande av den kompletta konsumtionen av tvättmedel CEI från början av tvättcykeln.

·Bästa kund!

Vi hoppas att bruksanvisningen har besvarat era frågor. Om så ej är fallet är ni välkommen att kontakta oss per telefon. Skulle det mot förmodan uppstå ett fel, är det viktigt att endast kvalificerad hjälp rekvideras och att endast originaldelar används vid reparation. Uppge alltid apparatens fullständiga typ- och identitetsnummer vid reklamation. Upplysningar om detta finns på apparatens typskylt.

Innan ni ringer efter service, måste ni undersöka felorsaker som ni själva kan åtgärda. Oberättigat tillkallande av serviceassistens måste ni själva betala.

Reklamationsrätten gäller enligt köplagen. Denna reklamationsrätt inskränker inte er återförsäljares ansvar enligt köplagen och en reklamation till oss verkar samtidigt som en reklamation till er återförsäljare.

Inköpsdatum skal kunna dokumenteras med hjälp av en faktura/kvitto.

För upplysning om kundservice ber vi er vänligen att kontakta er återförsäljare.

	Side
Råd om sikkerhed	25
Afmontering af transportsikringer - Flytning og nivellering af maskinen	26
Installation / Sortering af tøj til vask	27
Ilægning af vasketøj og påfyldning af vaskemiddel	28
Programvalg - kun vask	29
Programvalg - kun tørring / sortering af tøj til tørring	30
Programvalg - vask/tørring / Kontrollamper	31
Valgmuligheder og specielle programmer	32
Nogle få tips, rengøring og vedligeholdelse	33
Driftsforstyrrelser	34
Tekniske data og mål	34
Programmer til sammenlignende normtest	34

Råd om sikkerhed

Du bedes gennemlæse denne brugsanvisning omhyggeligt. Den indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, vejledning i installation og brug af vaskemaskinen samt nærmere oplysninger om garantien. Vi anbefaler at du opbevarer brugsanvisningen på et sikkert sted og videregiver den til den nye ejer hvis du sælger maskinen.

Garantien er kun gyldig hvis du omhyggeligt følger nedenstående anvisninger:

- Emballagen skal bortskaffes omhyggeligt og i henhold til gældende miljøbestemmelser.
- Ved tydelige skader på maskinen, må den ikke tilsluttes strømforsyningen. Kontakt straks leverandøren.
- Eftersom frost kan beskadige de elektriske komponenter, skal maskinen opstilles på et frostfrit sted.
- Til-/afløbsslangerne skal tilsluttes som beskrevet i brugsanvisningen. Forkert tilslutning kan beskadige maskinen.
- Maskinen er beregnet til vask og tørring af tøj og må ikke anvendes til noget andet formål.
- Vi tilråder at du kun bruger vaskemidler der er beregnet til husholdningsmaskiner.
- I lighed med alle andre rengøringsmidler skal vaskemidlerne til maskinen opbevares utilgængeligt for børn. Ved indtagelse af vaskemiddel kan der ske ætsning i mund og svælg.

- Hvis der opstår funktionsfejl, som ikke kan rettes ved hjælp af denne brugsanvisning, skal du afbryde strømmen ved at trække stikket ud eller fjerne sikringen fra strømforsyningskredsløbet og kontakte vor serviceafdeling.

- Maskinen overholder gældende sikkerhedsbestemmelser. Eventuelle reparationer skal udføres af fagfolk, eftersom uautoriserede reparationer eller ændringer kan medføre fare for brugeren. Der må kun anvendes originale reservedele.

- Så snart maskinen er udtjent, skal den kasseres. Afbryd først strømmen og fjern dernæst tilslutningskablet. Låsen på låget skal gøres ubrugelig.

- Vi tilråder kraftigt at strømtilførslen til maskinen afbrydes efter brug.

- Lad aldrig børn betjene/lege med vaskemaskinen.

- Vandet i vaskemaskinen må ikke bruges som drikkevand.

INDEN MASKINEN TAGES I BRUG, FJERNES TRANSPORTSIKRINGERNE SOM VIST PÅ FIGUR 1 & 2.

Fjern det formblæste polystyren under låget.

Transportsikringen på bagsiden FIG. 1 ① til ④

① De seks forsendelsesskruer løsnes ved hjælp af den skruenøgle der er fastgjort til strømkabelflangen.

② Brug skruenøglen til at fjerne flangen.

③ Strømkablet frigøres fra plastikholderen, der holder det fast på transportsikringen.

④ Hullerne efter transportflangen afblændes med de medfølgende afblændingsplader, og de 4 udvendige skruer skrues i igen.

Transportsikringen på forsiden FIG. 2 ① til ⑤

① Sokkelpladen løsnes.

② Sokkelpladen løsnes og tages af.

③ Holdeskruen på den forreste plastikflange løsnes. Træk hårdt for at fjerne flangen.

④ Hullet efter flangen afblændes med den tilbageværende afblændingsplade.

⑤ Sokkelpladen klemmes på plads igen.

Vi tilråder at du opbevarer alle befæstelsesdele på et sikkert sted. Du skal bruge dem igen hvis du skal flytte maskinen.

Nivellering FIG. 6 ① ②

Valseudløserarmen løsnes og drejes hen på maksimum.

Brug en flad skruetrækker til at løsne de to låseskruer.

Brug en flad skruenøgle eller tang til at justere de to fødder så maskinen er i vater.

Drej valseudløserarmen tilbage til dens oprindelige position for at sænke maskinen. Sørg for at maskinen står fast på gulvet.

Når maskinen er i vater, strammes de to låseskruer igen.

Sørg for at maskinen står fast og stabilt for at undgå for megen vibration under centrifugeringen.

Hvis slangeholderne forhindrer dig i at rette maskinen ind efter det andet udstyr i køkkenet, kan holderne brækkes af. Pas på ikke at klemme slangerne.

Hvis maskinen skal installeres på gulv med gulvtæppe, skal fødderne justeres således at der er fri ventilation under maskinen.

Vandtilslutning (FIG. 5)

Maskinen kan tilsluttes koldt vand. Tilslutning bør ske med den medfølgende slange.

Husk at montere medfølgende tætningssring. Vandtrykket kan variere fra 10 - 100 N/cm² (1-10 bar). Hvis vandtrykket er meget højt, bør der monteres en trykreduktionsventil. Du kan få nærmere oplysninger ved at kontakte dit lokale vandværk.

Vandafløb

se FIG: 5 1

Bemærk: Afløbsslangen skal fastgøres med et spændebånd for at undgå oversvømmelse.

Slangens krumning skal anbringes i en højde på min. 0,80 m og maks. 1,10 m. Slangen skal fastgøres for at undgå at den beskadiges. Slangens udløbsende skal være under overfladen af det udpumpede vand.

Elttilslutning (FIG. 5)

Se afsnittet "Tekniske data og mål".

Maskinen tilsluttes med et topolet stik med jordforbindelse. Der skal altid være fri adgang til stikforbindelsen.

Elttilslutningen skal foretages i overensstemmelse med gældende normer i det pågældende land.

Der må ikke benyttes forlængerledning eller multistikdåse til elttilslutningen af maskinen.

Vi hæfter ikke for skader opstået pga. forkert jordforbindelse af maskinen.

Nærmere oplysninger om maskinens godkendelse og serienummer findes på typeskiltet, der sidder på bagsiden af maskinen under strømuttaget.

Maskinen skal være slukket, når elttilslutningen foretages.

Maskinen må kun bruges til vask af tekstiler som iflg. tøjfabrikanten kan vaskes i maskine ved brug af vaskemidler (d.v.s ikke brug af kemiske rensmidler).

- Tøjet sorteres efter stoftype og krævet vasketemperatur. I de fleste tøjstykker sidder der et mærke med fabrikantens vaskeanvisninger.
- Hvidt tøj bør ikke vaskes sammen med tøj af kulørt syntetisk materiale.

Sweatere og andet uldtøj bør kun vaskes, hvis vaskemærket er forsynet med Woolmark-mærket og ordene "antifiltbehandlet", "krympefri", "kan maskinvaskes" eller lignende.

- Fjern alle sikkerhedsnåle, hårnåle og andre fremmedlegemer fra tøjet da sådanne genstande kan beskadige stoffet.

Fyldning af maskinen

- Læg vasketøjet løst ind i maskinen uden at presse det sammen. Vasketøjet skal helst være en blanding af store og små beklædningsstykker. Vend vrangen ud af uldtøj.
- Luk lynlåse.
- Fjern alle kroge og lign. fra gardiner eller læg dem sammen i en tætsluttet pose. Pudevår med knaplukning skal knappes, o.s.v.
- Kik efter om der skulle være faldet vasketøj ned ved siden af tromlen.
- Overfyldning af maskinen giver dårlige vaskeresultater. Et 10 liters kar kan tage mellem 1 og 1,5 kg tørt bomuldsvasketøj.

Ilægning af vasketøj og påfyldning af vaskemiddel

Åbning af maskinen (FIG. 3 - 4)

Tryk på åbningsknappen og låget springer op.

Tromlen åbnes ved at trykke på knappen på den forreste klap mens du samtidig med den anden hånd styrer den bageste klaps bevægelse. (FIG. 3 ① ②)

Ilægning af vasketøj

Læg tøj et løst i tromlen uden at presse det sammen, så opnår du de bedste resultater.

Brug begge hænder til at lukke tromlen. Sørg for at trykknappen vender tilbage til lukket position, d.v.s. så den farvede del er synlig. (FIG. 3 ③ ④).

PAS PÅ AT VASKETØJET IKKE KOMMER I KLEMME MELLEM DE TO KLAPPER.

Påfyldning af vaskemiddel

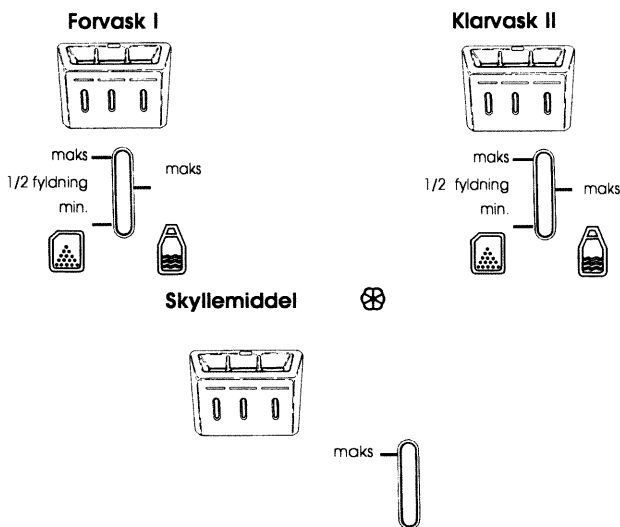
Vaskemiddelskufferne er beregnet både til vaskepulver og flydende vaskemidler.

Skuffesektionen kan tages ud og skylles under vandhanen. (FIG. 7).

Mængden af vaskemiddel skal doseres efter mængden af vasketøj i maskinen.

Skufferne må aldrig fyldes til over mærkerne der markerer maksimal fyldning.

Hvis du bruger koncentrerede vaskemidler, skal du huske at reducere mængden i henhold til producentens vejledning på pakken.



hvis de fortyndes.

Nogle koncentrerede
skyllemidler
giver bedre resultater



Programvalg - kun vask

Vælg program (FIG: 10 ①)

Syntetiske stoffer - bomuld:

Programmets varighed: 1 t. 25 min. - 2 timer
Hvis dit vasketøj består af hvidt tøj, **bomuld, kulørt tøj, farveægte syntetiske stoffer eller blandingsfibre.**

Maks. fyldning: 1 tromle (5 kg)

Skånevask:

Programmets varighed: 1 t. - 1 t. 20 min.
Hvis dit vasketøj består af **sart tøj som f.eks. netstrømper, gardiner eller sarte syntetiske stoffer.**

Maks. fyldning: ½ tromle

Uldvask:


Programmets varighed: 1 t.
Til **silke og uld der tåler maskinvask.**
Maks. fyldning: 1/3 tromle

Følg anvisningerne på vaskemærkerne i tøjet.

Nyt tøj der kan smitte af, bør vaskes separat.

Vælg af vasketemperaturer (FIG. 10 ②)

Syntetiske stoffer - bomuld:

kold  til 90°C

Sarte stoffer:

kold  til 40°C

Uld:

kold  til 30°C

Vælg af centrifugeringshastighed (FIG. 10 ③)

Robust tøj kan centrifugeres ved maksimal hastighed for at give en hurtigere tørring.

Maksimal centrifugeringshastighed for sarte stoffer: 700 omdr./min.


Maksimal centrifugeringshastighed for uldstoffer: 500 omdr./min.

Maskinen er udstyret med en sikkerhedsanordning der forhindrer start af centrifugering hvis tromlen er ujævnt belastet (f.eks. tungt vattæppe)

Start maskinen

Kontroller at maskinen er tilsluttet strømforsyningen, at vandhanen er lukket op, og at låget er lukket.

Tænd for maskinen ved at trykke på knappen "on/off" ①.

Tryk på knappen "Start" →. Vaskelampen  lyser, og vaskecyklussen starter.

Sortering af tøj til tørring

Tøj, der er forbehandlet med ikke-vandbaserede kemiske pletfjernere, opløsningsmidler, m.m. eller tøj der indeholder plastik eller skumgummi må ikke tørres.

Selvom det er en generel regel at tøj der kan vaskes sammen også kan tørres sammen, opnås der bedre resultater ved at:

- adskille syntetiske stoffer fra frugten
- tørrestykker som f.eks. håndklæder, m.m.
- tørre ikke-farveægte tøjstykker separat.

Undgå at:

- tørre tynde, lette stoffer sammen med bomuld eller lærred - vægten af tungere tøjstykker har en tendens til at krølle de lettere tøjstykker,
- tørre store tøjstykker sammen - tørringen bliver ikke ensartet,
- overfylde tromlen - dette forøger tørretiden,
- overtørre tøj - det giver uønskede folder og statisk elektricitet.

Vigtigt: Brug aldrig maskinen til at tørre følgende:

Vasketøj der ikke er centrifugeret.

Uld, silke, netgardiner, nylonstrømper eller strømpebukser.

Plastbehandlede stoffer.

Omfangsrige tøjstykker som f.eks. vattæpper, dyner, m.m.

Tøj der indeholder plastik eller skumgummi eller stivere, bøjler o. lign der kan gå løs.

Chlorofibre som f.eks. thermolactylTM.

Tøj der er forbehandlet med ikke-vandbaserede kemiske pletfjernere, opløsningsmidler, m.m. må ikke tørretumbles.

- Hvis du er tvivl, skal du følge anvisningerne på tekstilfabrikantens vaskemærker i tøj.

Programvalg - kun tørring

Vigtigt: Der skal være åbnet for vandhanen under tørringen.

Check vaskemærkerne i tøj for at sikre at tøj kan tåle tumbletørring.

Den korrekte tørretid afhænger af hvor tørt man ønsker tøj skal være og mængden og typen af centrifugeret tøj.

Maksimal fyldning: 2,5 kg.

Normal tørretemperatur ☀ (bomuld, blandingsfibre - hovedsagelig bomuld)

Drej programknappen (FIG. 10 ①) hen på tørresymbolet ☀. Vælg tørretid fra 45 min. til 2 timer med knappen til tørretid (FIG. 10 ③). Tryk på "Start" ➡.

Nedsat tørretemperatur ☆ (syntetiske stoffer)

Samme program.

Vælg tørretid fra 45 min. til 1 t. 45 min. med knappen til tørretid (FIG. 10 ③). Tryk på "Start" ➡.

Vælg tørretid fra 45 min. til 2 timer med knappen til tørretid (FIG. 10 ③). Tryk på "Start" ➡.


* Start med at bruge de laveste indstillinger. Med indstillingerne 10 og 20 kan du give tøjstykker der stadig er fugtige, nogle få minutters ekstra tørring. Vælg symbolet "kun tørring" og tryk på knappen "start".

Varighed:	Normal tørretemp ☀	Nedsat tørretemp. ☆
meget tørt:	1 t. 45 min - 2 t.	1 t. 30 min - 1 t. 45 min.
tørt:	1 t. 15 min. - 1 t. 45 min.	1 t. - 1 t. 15 min.
strygetørt:	45 min - 1 t. 15 min.	45 min. - 1 t.
ekstra tørring	10, 20 min.	10, 20 min.

Programvalg - vask/tørring




De to hovedtørreprogrammer kan kun vælges efter **vaskeprogrammet** **SYNTEISKE**

STOFFER/BOMULD

 Vi anbefaler efterfølgende tørring ved ½ fyldning af tromlen. Dermed undgår du at vasketøjet klumper sig sammen i bund af tromlen, og dit vasketøj bliver rent og tørt.

Maks. fyldning: 2,5 kg

Indstilling af vaskeprogrammet: for at programmere en efterfølgende tørrecyklus skal du blot dreje på timeren (**FIG. 10** ) og,


afhængig af vasketøjet, vælge normal  eller nedsat  tørring. Tryk på startknappen .

Bemærk: Tørring kan ikke efterfølge et stop med fuld tromle.

Robust tøj kan centrifugeres ved maksimal hastighed for at give en hurtigere tørring. Regelmæssig brug af skyllemiddel forbedrer tørreeffektivitet og -kvalitet betydeligt.


Standstning af maskinen

Sluk for maskinen ved at trykke på knappen

"Off" , når programmet er færdigt, eller hvis du ønsker at lægge tøj i maskinen midt i vaskecykussen.

Af sikkerhedsmæssige grunde er låget stadig låst. Vent mindst to minutter før du prøver at løfte låget og åbne tromlen. Hvis cyklussen ikke er færdig, vil den starte igen så snart strømmen tilsluttes igen.

Annullering af et program







Du kan annullere et program på et hvilket som helst tidspunkt ved at vælge symbolet Annuller .

Derved standser programmet, og lampen "Beg. / Slut på cyklus" tændes og bliver ved med at lyse indtil der er valgt et nyt program.

Kontrollamper, valgmuligheder og specielle programmer

Kontrollamper

Maskinens kontrollamper tændes i rækkefølge for at angive den cyklus programmet i øjeblikket gennemkører.

- | | |
|---|--|
|  • Beg./Slut på cyklus |  • skylning |
|  • klarvask |  • centrifugering |
|  • tørring | 20 min • 20 min. tilbage |
|  • rens filter | 10 min • 10 min. tilbage |

Lampen "Beg. / Slut på cyklus" angiver at maskinen stadig er tilsluttet strømforsyningen, at programmet er afsluttet og at du kan vælge et nyt program.

Mens du vælger det næste program, blinker lamperne "Beg. / Slut på cyklus" og "Rens filter" skiftevis for at minde dig om at du har valgt en tørretid.





Ved afslutningen af cyklussen blinker disse lamper skiftevis for at minde dig om at vasketørrecykussen nu er afsluttet, og at du skal huske at rense filteret når du tager vasketøjet op.

VIGTIGT: FILTERET SKAL RENSES EFTER HVER TØRRECYKLUS FIG. 4
Fnug kan fjernes manuelt - filteret må ikke skylles med vand



Specielle programmer:


Kun skylning: Drej programknappen (FIG.

10 ①) hen på symbolet . Med knappen (FIG. 10 ②) programmeres derefter enten en centrifugeringshastighed, kun udpumpning (symbolet ) eller stop med fuld-
tromle (symbolet ). Tryk på startknappen .

Kun centrifugering, kun udpumpning:

Drej programknappen (FIG. 10 ①) hen på centrifugeringssymbolet . Vælg derefter med knappen (FIG. 10 ②) enten en centrifugeringshastighed eller udtømning (symbolet ).

Stop med fuld tromle: (FIG: 10 ②):

Vælg dette symbol  for at afbryde det valgte program inden centrifugeringen. Vasketøjet bliver liggende i det sidste hold skyllevand.

Alt afhængig af vasketøjstypen kan du derefter vælge en udpumpningscyklus eller en centrifugeringshastighed.

Posistop  Direkte adgang.



For at gøre det lettere at tage vasketøjet ud ved afslutningen af cyklussen standser tromlen automatisk med klapperne opad. Kontrollampen "Posistop" fortæller dig at tromleåbningen vender opad.

Valgmuligheder:

"AUTO PROGRAM". Denne valgmulighed gør det lettere at programmere maskinen.

- tryk på "on /off"
- vælg ét af programmerne (afhængig af

vasketøjet): BOMULD  SYNTETISKE STOF-

FER  ULD . Maskinen vælger den bedste temperatur og den bedste centrifugeringshastighed for dig og garanterer dermed en økonomisk vask.

Intensiv vask og forvask: Kan vælges i alle programmer og til meget snavset vasketøj.

Husk at tilsætte de korrekte mængder af vaskemiddel i kamrene til forvask og klarvask.

Kvik vask: Et kort program hvor vasketiden er reduceret. Velegnet til let snavset vasketøj og tøj som kun har været brugt i kort tid.

Nogle få tips, rengøring og vedligeholdelse

Vaskebehandlingssymboler:



Højeste vasketemperatur



Kan bleges med klor

- kun kold og fortyndet opløsning



Tåler tumblertørring

- normal tørretemperatur



Tåler tumblertørring

- nedsat tørretemperatur



Strykning:

• ved højst 110°C •• ved højst 150°C ••• ved højst 200°C



Skal rensebehandles.



Undgå at bruge den viste behandling

Rengøring af vaskemiddelskuffen: (FIG. 7)

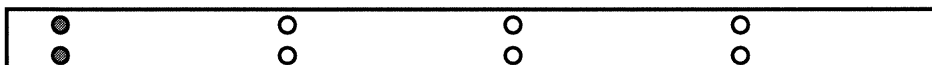
- Træk knappen fremad og træk derefter opad for at tage skuffen ud.
- Skyl hele skuffesektionen under den varme hane.
- Den blå hævert til skyllemiddel kan fjernes for at lette rengøringen. Sørg for at sætte den rigtigt på plads igen efter rengøringen.
- Når hæverten er sat på plads igen, sættes hele vaskemiddelskuffesektionen på plads igen. Sørg for at den sidder rigtigt.

Rengøring af maskinen:

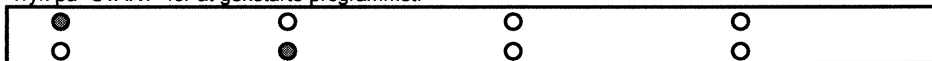
Huset, tromleåbningen, styrepanelet og vaskemiddelskuffen bør kun rengøres med flydende sæbe og vand.

Nedenstående må under ingen omstændigheder bruges: skurepulver, metal- eller plastbelagte skuresvampe, rengøringsmidler på sprit- eller fortyndervæskebasis, m.m.

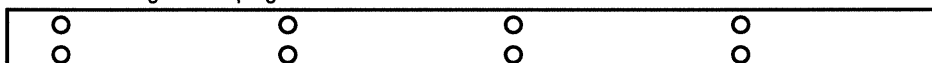
Til-/afløbslangerne skal kontrolleres regelmæssigt. Hvis du opdager de mindste revner, skal de slidte slanger straks udskiftes.



Hvis disse to kontrollamper blinker skiftevis, påfyldes vandet ikke korrekt. Check at vandhanen er åben. Tryk på "START" for at genstarte programmet.



Hvis disse to kontrollamper blinker skiftevis, udtømmes vandet ikke korrekt. Rens afløbspumpen. Tryk på "START" for at genstarte programmet.



Alle kontrollamperne slukkes 10 sekunder efter du har trykket på knappen "START". Sørg for at låget er helt lukket.

Kontakt en servicemontør, hvis kontrollamperne bliver ved med at lyse på ovennævnte måde.

Risiko for frost

Hvis der er risiko for frost, skal vandafledningen tømmes for vand som beskrevet nedenfor.

Rengøring af afløbspumpen

Inden der udføres arbejde på pumpen, skal maskinen først gennemkøre en tømningsscyklus. Træk derefter stikket ud af maskinen.

Fjern sokkelpladen (FIG. 8). Anbring en gulvklud og en flad bakke under pumpeindgangen.

Træk aftapningsrøret ud fra soklen som vist. Tag proppen ud i enden af røret og lad vandet løbe ned i bakken.

Sæt proppen i igen og sørg for at den er skubbet helt på plads. Sæt derefter røret på plads på soklen igen.

Skru afløbspumpeproppen af.

Rens filteret og kontroller turbinen inden pumpeproppen skrues helt i igen.

Sæt sokkelpladen på plads igen.

VED HJÆLP AF EN ENKELT SKYLLECYKLUS KONTROLLERES DET AT DER IKKE ER NOGEN LÆKAGER UNDER VANDFYLDNINGEN.

Udskiftning af tilløbsslangen (FIG. 9)

Hvis tilløbsslangen skal udskiftes, kan din forhandler levere den rigtige slange.

Ved udskiftning af slangen skal du kontrollere at samlingerne er ordentligt tætnede, og at tætningsringene er på plads i begge ender.

Driftsforstyrrelser

Under brugen af maskinen kan der opstå følgende driftsforstyrrelser. Udfør den foreslåede kontrol.

Vaskecyklussen starter ikke. Kontroller:

- vand- og strømtilførslen
- om låget er korrekt lukket

Maskinen centrifugerer ikke:

- der kan være programmeret STOP MED FULD TROMLE eller UDPUMPNING UDEN CENTRIFUGERING
- udpumpning ikke færdig
- afløbspumpe tilstoppet

Kraftige vibrationer under centrifugeringen:

- maskinen står ikke lige på underlaget
- transportsikringerne er ikke fjernet korrekt
- maskinen står på valserne

Maskinen danner for meget skum:

Kontroller at du har brugt et vaskemiddel beregnet til maskinvask. Har du det, har du brugt for meget vaskemiddel. Stands programmet og pump vandet ud. Kør flere skyllecyklusser igennem inden du starter det oprindelige program igen.

Der er vand på gulvet rundt om maskinen:

- overskydende skum føres væk via overløbet
- afløbsslansens krumning sidder forkeert
- utfæet tilløbsslange eller vandhane.

Programmer til sammenlignende normtest

"Bomuld"vask:	5 kg	program, ☼ Δ 60°, maks. centrifugering
"Polyester-bomuld"vask:	2,5 kg	program, ☼ Δ 40°, 900 omdr./minut
"Uld"vask:	1 kg	program, ☼ 30°, 500 omdr./minut
"Skabstør bomuld" tørring:	2,5 kg	prog. ☼ Δ maks. centr.+2 t.normal tørretemp.
"Skabstør polyester-bomuld" tørring:	1,5 kg	prog. ☼ Δ 900 omdr./min+1 t.30 min. nedsat tørretemp.

Under testerne skal afløbsslangen fastgøres til holderne på bagsiden af maskinen.

Med henblik på udfyldningen af oplysningerne på typeskiltet skal testerne udføres i overensstemmelse med norm

EN 50456 og EU-direktiv 92/75/EF ved nominel kapacitet. Check at vaskemidlet (CEI/IEC) bruges helt fra starten af vaskecyklussen.

Tekniske data og mål

Højde: 850 mm

Bredde: 450 mm

Dybde: 600 mm

- 230 V - 50 Hz - Ydelse 2.200 W
- Sikring: 10 A
- Strømtilslutning med jordforbindelse

Udskiftning af nettilslutningsledning:

ADVARSEL: Af sikkerhedsmæssige grunde bør nettilslutningsledningen KUN udskiftes af producentens servicepersonale eller en lignende kvalificeret person.

Maskinen overholder følgende EU-direktiver: 73/23/EF (lavspændingsdirektivet), 89/336/EF (elektromagnetisk kompatibilitet), ændret ved direktiv 93/68/EF.

Kære kunde!

Vi håber, at brugsvejledningen har besvaret alle Deres spørgsmål, ellers er De velkommen til at kontakte os på nedenstående telefonnumre. Skulle der mod forventning opstå fejl, er det vigtigt, at der kun rekvireres kvalificeret hjælp og kun benyttes originale reservedele. Opgiv altid apparatets fulde type- og ident.nummer ved en reklamation. Oplysningerne findes på apparatets typeskilt.

Inden De tilkalder service, må De kontrollere de fejlmuligheder, De selv kan afhjælpe. Uberettiget tilkald af serviceassistance må De selv betale.

Der er reklamationsret i henhold til købeloven. Denne reklamationsret indskrænker ikke Deres forhandlers ansvar efter købeloven, og en henvendelse til os virker samtidig som reklamation overfor forhandleren.

Købsdatoen skal kunne dokumenteres ved hjælp af faktura/købsnota.

Leverandør:

BRANDT GROUP NORDEN A/S

Lollandsgade 4, 6400 Sønderborg

Produktinformation	7342 1810	Salgsafdelingen
Bestilling af lokal servicetekniker	7342 1840	Kundeservice
Bestilling af reservedele	7342 1840	Kundeservice
Fax servicebestilling	7342 1841	
Fax reservedelsbestilling	7342 1851	

E-mail servicebestilling ***service@brandtgroup.dk***

E-mail reservedelsbestilling ***reservedele@brandtgroup.dk***

Brandt Group A/S hjemmeside ***www.brandtgroup.dk***

TØRKETROMMEL BRUKSANVISNING

	Side
Sikkerhetsinstrukser	37
Fjerne beskyttelsesemballasjen - flytte og stille maskinen i vater	38
Installere maskinen	39
Sortere tøy for vask - sortere tøy for tørk	40
Legge i tøy og vaskemidler	41
Stille inn et kun vask-program	41
Stille inn et kun tørk-program	42
Stille inn et vaske-/tørkeprogram	42
Lamper, innstillinger og spesialprogrammer	43
Nyttige tips, rengjøring og stell	44
Feilsøking	45
Tekniske spesifikasjoner og dimensjoner	45
Programmer for standard sammenlignende testing	45

Sikkerhetsinstrukser

Les bruksanvisningen nøye. Den inneholder viktig informasjon om sikkerhet, installasjons- og brukerveiledning samt garantiopplysninger. Vi anbefaler at du oppbevarer den på et trygt sted, og gir den til den nye eieren dersom du selger maskinen.

For at garantien skal være gyldig, må du overholde følgende instruksjoner nøye:

- Kast emballasjen i overensstemmelse med gjeldende miljølover.
- Dersom maskinen ser ut til å være skadet, må du ikke koble den til strømtilførselen, men straks ta kontakt med leverandøren.
- Siden frost kan skade de elektriske komponentene i maskinen, bør den stå på et frostfritt sted.
- Vannslangene for inntak og utløp må tilkobles som beskrevet i bruksanvisningen. Feilkobling kan skade maskinen.
- Maskinen er produsert for vask og tørk av tøy, og må ikke brukes til andre formål.
- Vi anbefaler at du kun bruker produkter for husholdningsvaskemaskiner.
- Produkter for vaskemaskinen skal i likhet med andre rengjøringsmidler oppbevares utilgjengelig for barn. Svelging av slike produkter kan skade munn og hals.
- Skulle det oppstå feil på maskinen som skyldes andre årsaker enn dem som er nevnt i bruksanvisningen, må du koble fra maskinen ved å trekke ut støpslet eller fjerne sikringen fra strømtilførselen, og kontakte vår serviceavdeling.
- Maskinen er produsert i samsvar med gjeldende sikkerhetsbestemmelser. Alle reparasjoner skal utføres av kvalifiserte fagfolk, da ukvalifiserte reparasjoner eller endringer kan være farlige for brukeren. Det må kun benyttes standarddeler.
- Så snart maskinen er utslitt, bør du slutte å bruke den. Koble den fra strømtilførselen før du kutter den elektriske ledningen og bryter opp låsen på lokket
- Vi anbefaler på det sterkeste at du trekker ut støpslet fra stikkkontakten etter bruk av maskinen.
- La ikke barn leke med maskinen eller bruke den.
- Vannet i vaskemaskinen må ikke drikkes.

Fjerne beskyttelsesemballasjen

Flytte og stille maskinen i vater

OPERASJONENE VIST I FIG. 1 OG 2 MÅ UTFØRES FØR MASKINEN TAS I BRUK.

Fjern isoporen under lokket.

Emballasjen på baksiden FIG 1 ● - ●

- ❶ Løsne de seks forsendelsesskruene med skrunøkkel som er festet til emballasjen på den elektriske ledningen.
- ❷ Bruk skrunøkkel til å fjerne emballasjen.
- ❸ Frigjør den elektriske ledningen fra plastbeskyttelsen som fester den til emballasjen.
- ❹ Plugg igjen hullene etter emballasjen med de vedlagte tettepluggene, og stram de 4 ytterste skruene på maskinen.

Emballasjen på fremsiden FIG 2 ● - ⑤

- ❶ Løsne bunnplaten.
- ❷ Løsne og fjern bunnplaten.
- ❸ Løsne skruen som fester plastemballasjen på fremsiden, og trekk hardt for å fjerne emballasjen.
- ❹ Plugg igjen hullet etter emballasjen med den siste tettepluggen.
- ❺ Sett bunnplaten tilbake på plass.

Vi anbefaler at du oppbevarer alle festedelenene på et trygt sted - du vil ha bruk for dem igjen dersom du må flytte maskinen.

Stille maskinen i vater FIG 6 ① - ●

Løsne spaken som aktiverer hjulene, og still den på maksimum.

Bruk et flatt skrujern for å løsne de to skruene.

Bruke en flat skrunøkkel eller en nebbtang for å tilpasse de to bena, slik at maskinen står i vater.

Still spaken som aktiverer hjulene tilbake til utgangsposisjon for å senke maskinen. Sørg for at maskinen plasseres støtt på gulvet.

Stram de to låseskruene når maskinen er i vater.

Sørg for at maskinen står støtt og stabilt for å unngå unødig risting under sentrifugering.

Dersom krokene som holder slangene på plass hindrer deg i å plassere maskinen på linje med resten av kjøkkenutstyret ditt, kan krokene knipes av. Vær forsiktig så du ikke klemmer i stykker slangene

Hvis maskinen installeres på et teppebelagt gulv, må du tilpasse bena for å sørge for fri luftsirkulasjon.

Installere maskinen

Vanntilførsel (FIG 5)

Vaskemaskinen kan kobles til alle kaldt-vannskilder. Den bør helst tilkobles ved hjelp av slangen som følger maskinen.

Glem ikke å feste pakningen som følger vedlagt i den lille posen. Vanntrykket kan variere fra 10 til 100 N/cm² (1-10 bar). Hvis det er svært høyt trykk på vanntilførselen, kan du bruke en trykkregulator. Kontakt det lokale vannverket for nærmere informasjon

Utløp for spillvann FIG 5 ①

Merk: utløpsslangen for spillvann må festes ordentlig for å unngå oversvømmelse.

Høyden opp til kurven på slangen skal alltid være mellom minimum 0,8 m og maksimum 1,1 m. Slangen må festes for å unngå at den skades, og utløpet for slangen skal ligge under overflaten på spillvannet.

Strømtilførsel (FIG 6)

Se kapitlet "Tekniske spesifikasjoner og dimensjoner".

Strømtilkoblingen skal gjøres med et topolet og jordet støpsel. Det skal alltid være fri tilgang til maskinens støpsel.

Den elektriske installasjonen skal være i samsvar med standarden i det landet maskinen brukes.

Det må ikke brukes elektrisk adapter eller skjøteledning for å koble maskinen til strømtilførselen.

Vi påtar oss ikke noe ansvar for ulykker som skjer som følge av feilaktig jording av maskinen.

Opplysninger om maskinens autorisasjons- og serienummer finner du på informasjonsplaten på baksiden av maskinen, under tilkoblingen for den elektriske ledningen.

Maskinen skal være slått av når den kobles til strømtilførselen.

Sortere tøy for vask

Maskinen skal bare brukes til å vaske tekstiler som fra produsentens side er beskrevet som vaskbare i maskin, og det skal kun brukes vaskepulver (dvs. ingen kjemiske rensemidler).

- Sorter klærne etter materiale og angitt vasketemperatur. De fleste klær har en merkelapp med produsentens vaskeinstruksjoner.

- Hvitt tøy bør vaskes separat fra tøy som er lagd av kulørt, syntetisk materiale.

Gensere og annet ulltøy bør bare vaskes dersom tøyet bærer Woolmark-etiketten og er merket "lær ikke", "krymper ikke", "tåler maskinvask" eller lignende.

- Fjern alle sikkerhetsnåler, hårnåler og andre fremmedlegemer fra klærne, da disse kan skade stoffet.

Legge tøy i maskinen

- Legg tøyet løst inn i maskinen, og unngå å presse det sammen. Om mulig bør det legges i både store og små plagg. Vreng ullplagg.

- Lukk glidelåser.

- Fjern alle kroker fra gardiner, eller legg gardinene samlet i en forsvarlig lukket vaskepose. Putevar o.l. med knapper bør lukkes.

- Pass på at det ikke har kommet tøy mellom trommelen og vaskemaskinen.

- Dersom du legger for mye tøy i maskinen på én gang, vil du oppnå et dårlig vaskeresultat. En 10-liters bøtte rommer ca. 1-1,5 kg tørr bomullsvask.

Sortere klær for tørk

Klær som er behandlet med kjemisk flekkfjerner som ikke er vannbasert, løsemidler o.l. eller klær som inneholder plast eller skumgummi må ikke tørkes.

Selv om det er en gylden regel at klær som kan vaskes sammen kan tørkes sammen, oppnår du bedre resultat ved å:

- skille syntetisk tøy fra plagg som lør, som for eksempel håndduker o.l.

- tørke kulørte plagg som ikke er fargeekte separat

Unngå å:

- tørke lette plagg sammen med bomull eller lin vekten av de tyngre plaggene har en tendens til å krølle de lettere plaggene

- tørke store plagg sammen - tørkingen blir ujevn

- fylle opp tørketrommelen for mye - dette gir lengre tørketid

- tørke tøy for lenge - dette skaper ofte uønskede folder og statisk elektrisitet

Viktig: bruk aldri maskinen til å tørke følgende:

Tøy som ikke er sentrifugert.

Ull, silke, blondgardiner, nylonstrømper eller strømpebukser.

Plastbehandlet tøy.

Tykke og bulkete stoffer som sengetepper, dundyner o.l.

Klær som inneholder plast, skumgummi eller spiler som kan løsne.

Klorfibrer som for eksempel thermolactyl™. Klær som er behandlet med kjemisk flekkfjerner som ikke er vannbasert, løsemidler o.l. må ikke tørrenses.

Følg instruksene på merkelappen dersom du er i tvil.

Legge i tøy og vaskepulver

Stille inn et kunvask-program

Åpne maskinen (FIG 3-4)

Trykk inn knappen som åpner maskinen - dette får lokket til å åpne seg (FIG 4)

Trykk inn knappen på den fremste klaffen, og hold samtidig på den bakerste klaffen for å hindre den i å bevege seg når du åpner trommelen (FIG 3 ① ②)

Legge i tøy

Legg tøyet i trommelen. For å oppnå best mulig resultat, bør du unngå å presse tøyet sammen. Bruk begge hender for å lukke trommelen, og pass på at trykknappen går tilbake i lukket stilling, dvs. med den fargede delen synlig. (FIG 3 ③ ④)

PASS PÅ AT DET IKKE SITTER FAST TØY MELLOM DE TO KLAFFENE.

Fyll vaskemiddelbeholderne

Vaskemiddelbeholderne er lagd for vaskemidler i både pulver- og flytende form.

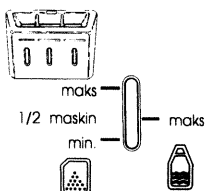
Flytende vaskemidler bør likevel ikke brukes i programmer med forvask.

Vaskemiddelbeholderne kan tas ut og skylles under springen (FIG 7). Tilpass mengden vaskemiddel til tøymengden i maskinen.

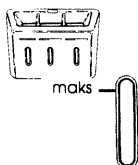
Fyll aldri opp til over maksimumsmerket.

Dersom du bruker konsentrert vaskemiddel, må du huske å redusere mengden i henhold til produsentens instruksjer på emballasjen.

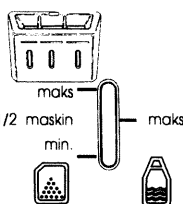
Forvask I



Tøymyknere



Vask II



Noen tøymyknere i konsentrert form gir bedre resultat når de blandes ut med vann.

Velg program (FIG 10 ①)

Syntetisk - bomull: ☼ ☼

Vasketid: 1 t og 25 min til 2 t

Dersom vasken inneholder hvitvask, bomull, kulørt tøy, fargeekte syntetisk tøy eller tøy med blandede fibrer.

Maksimal tøymengde: 1 trommel (5 kg).

Finvask: ☼

Vasketid: 1 t til 1 t og 20 min

Dersom vasken inneholder finere plagg som blonder, gardiner eller skjøre syntetiske materialer.

Maksimal tøymengde: 1/2 trommel

Ull: ☼

Vasketid: 1 t

For silke og ulltøy som kan vaskes i maskin.

Maksimal tøymengde: 1/3 trommel.

Følg instruksjonene på tøyets merkelapp. Nye klær som kan farge av, bør vaskes separat.

Velge vasketemperatur (FIG 10 ①)

Syntetisk - bomull: ☼ ☼

kaldvask ☼ till 90°C

Finvask: ☼ kaldvask ☼ till 40°C

Ull: ☼ kaldvask ☼ till 30°C

Velge sentrifugeringshastighet (FIG 10 ②)

Robuste plagg kan sentrifugeres på maksimal hastighet for å oppnå hurtigere tørking.

Maksimal sentrifugeringshastighet for finvask: 700 omdr./min. Maksimal sentrifugeringshastighet for ull: 500 omdr./min. Maskinen er utstyrt med en sikkerhetsmekanisme som hindrer sentrifugeringen i å starte dersom trommelen er ujevn lastet (med f.eks. tungt sengetøy).

Starte maskinen

Sjekk at maskinen er koblet til stikkontakten, at vannkranen er skrudd på og at lokket er igjen. Start

maskinen ved å trykke på "av/på" ① knappen.

Trykk på "start" → knappen. Vaskelampen ☼ lyser opp, og syklusen starter.


Stille inn et kun tørk-program

Viktig: kranen må være åpen under tørking



Sjekk merkelappen på tøyet for å være sikker på at tøyet kan tørkes i tørketrommel.

Riktig tørketid avhenger av hvor tørt du vil at tøyet skal bli, og mengde og type sentrifugert tøy.

Maksimal tøymengde: 2,5 kg


Varm tørk  (bomull, blandede fibrer, hovedsakelig bomull)

Still programknappen (FIG 10 1)



i tørkeposisjon . Velg tørketid fra 45 minutter til 2 timer ved hjelp av tørketidsknappen (FIG 10 2) Trykk på "start" .

Middels varm tørk (syntetisk) 

Samme program.

Velg tørketid fra 45 minutter til 1 time og 45 minutter ved hjelp av tørketidsknappen (FIG 10 3) Trykk på "start" .

Varighet **Varm tørk** **Middels varm tørk**

		
Svært tørt:	1 t 45 min - 2 t	1 t 30 min - 1 t 45 min
Tørt:	1 t 15 min - 1 t 45 min	1 t - 1 t 15 min
Strykes tørt:	45 min - 1 t 15 min	45 min - 1 t
Ekstra tørk:	10, 20 min	10, 20 min

Bruk de laveste innstillingene til å begynne med. De 10-20 ekstra minuttene gir deg muligheten til å tørke plagg som fremdeles er fuktige litt ekstra. Velg "kun tørk"-posisjonen, og trykk på "start"-knappen.

Stille inn et vaske-/tørkeprogram




De to hovedtørkeprogrammene kan kun brukes etter vaskeprogrammet.

SYNTEISK/BOMULL  

Vi anbefaler påfølgende tørking for halv tøymengde. Dette for å unngå at tøyet presses sammen i bunnen av trommelen, og for å få et rent og tørt resultat.

Maks. tøymengde: 2,5 kg

Programmere vasken: for å programmere en påfølgende tørkesyklus, trenger du bare å stille inn timeren (FIG 10 4) og avhengig av hva slags

vask det er, varmt  eller middels varmt  Trykk på "start" .

Merk: Du kan ikke bruke tørkeprogrammet etter at maskinen har stoppet med trommelen full av vann

Robuste plagg kan sentrifugeres på maksimal hastighet for å oppnå hurtigere tørking. Regelmessig bruk av tøymykner forbedrer tørkeeffekten og kvaliteten betraktelig.

Stanse maskinen

Når programmet er ferdig eller hvis du ønsker å legge i mer tøy midtveis i syklusen, slår du av strømmen ved å trykke på "av". ① **Av sikkerhetshensyn vil lokket være låst en stund.** Vent minst to minutter før du prøver å ta opp lokket og åpne trommelen. Dersom syklusen ikke er ferdig, vil den starte opp igjen så snart strømmen er koblet til igjen.

Avbryte et program


Du kan når som helst avbryte et program ved å velge posisjonen "avbryt". Dette stanser programmet, og lampen "beg./slutt syklus" lyser opp og forblir opplyst til et nytt program er innstilt.

VIKTIG: FILTRET MÅ RENSES ETTER HVER TØRKESYKLUS, FIG. 4.
Lo kan fjernes manuelt - ikke skylle med vann.

Lamper, innstillinger og spesialprogrammer

Lamper:

Lampene på maskinen lyser opp i sekvenser for å vise hvilken del av programmet som utføres.

 • Beg./slutt syklus

 • Skylling

 • Vask

• Sentrifugering



• Tørk

20 min • gjenstår 20 min

10 min • gjenstår 10 min



• Rens filter

"Beg./slutt syklus"-lampen viser at maskinen fremdeles er koblet til strømmen, at programmet er slutt og at du kan programmere maskinen på nytt. Mens du velger neste program, blinker "beg./slutt syklus"- og "rens filter"-lampene alternativt for å minne deg på at du har valgt tørketid. På slutten av syklusen blinker de to lampene alternativt for å minne deg på at vask + tørk-syklusen nå er ferdig, og at du ikke må glemme å rense tørkefiltret når du tar ut tøyet.

INNSTILLINGER:

"AUTOPROGRAM"

Bruk av denne innstillingen gjør programmeringen enklere.

- Trykk på "av/på".
- Velg program avhengig av type tøy:

BOMULL  SYNTETISK  ULL  . Maskinen velger den best egnede temperaturen og den beste sentrifugeringstiden, og garanterer deg dermed en økonomisk vask.



Intensiv vask og forvask:

For alle programmer og for svært skittent tøy.

Husk å tilsette riktig mengde vaskemiddel i forvask- og vaskebeholderne.







Hurtigvask:



Et kortprogram med redusert vasketid. Egner seg for lett tilsmusset tøy og klær som har vært lite brukt.

SPECIALPROGRAMMER.


Kun skylling: Still inn programknappen


(FIG 10 ①) på  , posisjon. Programmer så (FIG 10 ②) enten sentrifugeringshastighet, kun tømming (posisjon ) eller stopp med trommelen full av vann (posisjon ) Trykk på "start".  .

Kun sentrifugering, kun tømming:

Still inn programknappen (FIG 10 ①) på sentrifugeringsposisjon  . Programmer så (FIG 10 ②) enten sentrifugeringshastighet eller tømming (posisjon ) .

Stoppe maskinen med trommelen full av vann

(FIG 10 ②): velg denne innstillingen  , for å halvere det valgte programmet før sentrifugering. Tøyet blir da liggende i vannet. Deretter kan du, avhengig av hvilken type tøy det er, programmere en tømmesyklus eller en sentrifugeringshastighet.

Pos. stopp  -direkte tilgang

For å gjøre det lettere å håndtere tøyet etter en syklus, stopper trommelen automatisk med klaffene vendt oppover. "Pos. stopp"-lampen indikerer at dette har skjedd.

Nyttige tips, rengjøring og stell

Regler for stell av tøy:



Overskrid ikke denne temperaturen.



Blekemiddel utblandet i kaldt vann.



Kan tørkes i varm husholdningstørketrommel.



Kan tørkes i middels varm husholdningstørketrommel.



Strykejern:

• kaldt ••middels ••• varmt



Kun tørrens.



Bruk ikke metoden vist på dette plagget.

Rengjøre vaskemiddelbeholderen (FIG 7)

- Dra håndtaket forover, og trekk det så opp for å ta ut beholderen.
- Skyll hele beholderen under varmtvannskranen.
- Den blå sifongen for tøymykneren kan fjernes for å lette rengjøringen. Pass på å sette den tilbake på riktig plass etter rengjøring.
- Sett sifongen tilbake på plass, og plasser vaskemiddelbeholderen i riktig stilling i maskinen.

Rengjøring av maskinen:

Selve maskinen, trommelåpningen, kontrollpanelet og vaskemiddelbeholderen skal bare tørkes lett over med flytende såpe og vann. Følgende produkter skal under ingen omstendigheter brukes: vaskepulver med slipeeffekt, svamper med metallic- eller plastbelegg, rengjøringsmidler som inneholder alkohol eller fortynningsvæske etc.

Fra tid til annen bør du undersøke innløps- og utløpsslangene. Ser du den minste antydning til sprekkdannelse, bør slangen skiftes umiddelbart.

Fare for frost

Dersom det er fare for frost, bør du tømme utløpssystemet som beskrevet under.

Rengjøre tømme-pumpen

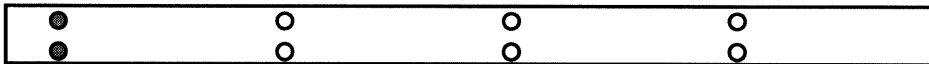
Kjør igjennom tømme-programmet før du begynner å arbeide med pumpen, og koble deretter maskinen fra strømtilførselen. Fjern bunnplaten (FIG. 8). Plasser en gulvklut og en flat beholder under pumpens tilkoblingspunkt. Trekk ut avtapningsslangen som vist (avhengig av modell), og løsne pluggen fra basen. Åpne pluggen i enden av slangen, slik at vannet kan renne ned i beholderen. Sett pluggen tilbake på plass, og pass på at den sitter ordentlig. Sett den deretter på plass i basen. Skru løs pluggen i tømme-pumpen. Rengjør filtret, og undersøk turbinen før du skrur pluggen på plass igjen. Sett bunnplaten tilbake på plass.

SJEKK AT DET IKKE ER NOEN LEKKASJER NÅR MASKINEN FYLLES MED VANN VED Å KJØRE GJENNOM SKYLLEPROGRAMMET ÉN GANG.

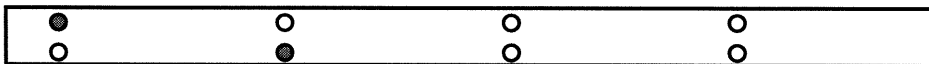
Skifte ut innløpsslangen (FIG 9)

Kontakt forhandler dersom innløpsslangen trenger å skiftes ut, for å få en ny slange av riktig type.

Når du skifter ut slangen, bør du sjekke at alle ledd er skikkelig festet, og at pakningene i hver ende er på plass.



Hvis disse to kontrollampene blinker alternativt, fylles ikke maskinen ordentlig med vann. Sjekk at vannkranen er åpen. Trykk på "START" for å starte programmet på nytt.



Hvis disse to kontrollampene blinker alternativt, tømmes ikke maskinen ordentlig for vann. Rengjør tømme-pumpen. Trykk på "START" for å starte programmet på nytt.



Alle kontrollampene slukner 10 sekunder etter at du har trykket på "START"-knappen. Pass på at lokket er ordentlig lukket.

Hvis kontrollampene fortsetter å blinke som vist ovenfor, bør du kontakte forhandler.

Feilsøking

Tekniske spesifikasjoner og dimensjoner

Følgende feil kan oppstå mens maskinen er i bruk. Undersøk maskinen i henhold til anvisningene nedenfor:

Vaskesyklusen vil ikke starte. Sjekk:

- vann- og strømtilførsel
- at lokket er ordentlig lukket

Maskinen sentrifugerer ikke tøyet:

- FULL TROMMELSTOPP eller KUN TØMMING kan ha blitt programmert
- maskinen har ikke tømt seg helt
- tømme-pumpen er blokkert

Kraftig risting under sentrifugering:

- maskinen står ikke støtt på gulvet
- emballasjen er ikke fjernet på riktig måte
- maskinen er hevet på hjulene

Kraftig skumdannelse i maskinen:

Sjekk at du har brukt riktig type vaskepulver. Dersom dette er tilfellet, har du brukt for mye pulver. For å fjerne problemet, må du stanse programmet og tømme maskinen. Kjør flere skylleprogrammer før du starter opp igjen det opprinnelige programmet.

Vanndamper på gulvet rundt maskinen:

- overløpet kvitter seg med overskuddsskum
- den buete enden av utløpsslangen er ikke skikkelig festet til utløpsrøret
- lekkasje i innløpsslangen eller kranen

Høyde: 850 mm

Bredde: 450 mm










Dybde: 600 mm

- 230 V - 50 Hz - effekt 2200 W
- Sikring: 10 A
- Leveres med jordet støpsel.

Skifte ut den elektriske ledningen: ADVARSEL: Av sikkerhetshensyn skal den elektriske ledningen KUN skiftes av produsentens serviceavdeling eller av personer med tilsvarende kompetanse.

Maskinen er i samsvar med følgende EU-direktiver: 73/23/EØF (direktiv om lavspenning), 89/336/EØF (elektromagnetisk kompatibilitet) endret i henhold til direktiv 93/68/EØF.

Programmer for standard sammenlignende testing

"Bomullsvask":	5 kg	program   60°C; maks sentrifugering
"Polyester/bomullsvask":	2,5 kg	program   40°C, 900 omdr./min
"Ullvask":	1 kg	program  "YLLE", 40°C, 500 omdr./min
"Helt tørr bomullstørk":	2,5 kg	program   maks sentrifugering+2 t tvarm tørk
"Helt tørr polyester/ bomullstørk":	2,5 kg	program   900 omdr./min + 1 t 30 min middels varm tørk

Under test skal spillvannslangen være festet til krokene på baksiden av maskinen. For å fylle ut de elektriske spesifikasjonene på etiketten, ble testene utført i samsvar med standard EN 50456 og EU-direktiv 92/75/EØF, med nominell kapasitet. Sjekk at CEI-vaskepulver brukes fullt ut fra begynnelsen av vaskesyklusen.

Kjære kunde!

Vi håper at bruksanvisningen har besvart alle Deres spørsmål, ellers er De velkommen til å kontakte oss på nedenstående telefonnumre. Skulle det mot formodning oppstå feil, er det viktig at det kun rekvireres kvalifisert hjelp, og kun benyttes originale reservedeler. Oppgi alltid apparatets fulle type- og ident.nummer ved en reklamasjon. Opplysningene finnes på apparatets typeskilt.

Innen De tilkaller service, må De kontrollere de feilmulighetene De selv kan utbedre. Uøberttigit tilkallelse av serviceassistanse, må De selv betale.

Det er reklamasjonsrett i henhold til kjøpsloven. Denne reklamasjonsretten innskrenker ikke Deres forhandlers ansvar etter kjøpsloven, og en henvendelse til oss, virker samtidig som reklamasjon overfor forhandleren.

Kjøpsdatoen skal kunne dokumenteres ved hjelp av faktura/kvitting.

For opplysning om serviceassistanse ber vi Dem kontakte Deres forhandler.

SISÄLLYSLUETTELO

	Sivu
Turvallisuusohjeet	48
Kuljetustukien poistaminen - Koneen siirtäminen ja oikaisu	49
Koneen asentaminen	50
Vaatteiden lajittelu ennen pesua	51
Vaatteiden ja pesuaineen koneeseen laittaminen	51
Pesuohjelman valinta	52
Toiminnot	52
Merkkivalot ja erityisohjelmat	53
Koneen hoito ja huolto	54
Käyttöhäiriöt	55
Tekniset tiedot ja ulkomitat	56
Standardivertailutestiohjelmat	56

Turvallisuusohjeet

Lue tämä käyttöohje perusteellisesti. Se sisältää tärkeää tietoa turvallisuudesta, laitteen asentamisesta ja käytöstä sekä takuumääräyksistä. Säilytä käyttöohje ja anna se pesukoneen mukana, jos se siirtyy uudelle omistajalle.

Allaolevia ohjeita on seurattava tarkasti, jotta takuu olisi voimassa:

- Pakkaus on hävitettävä huolellisesti ja ympäristönsuojelulakien määräysten mukaisesti.

- Jos pesukoneessa on näkyviä vaurioita, sitä ei saa asentaa paikoilleen. Ota välittömästi yhteyttä myyjäliikkeeseen.

- Pakkanen voi aiheuttaa vahinkoa koneen elektronikalle. Pesukonetta ei saa sijoittaa pakkaselle alttiiseen paikkaan.

- Veden syöttö- ja poistoletkut kiinnitetään käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Väärin kiinnitetyt letkut saattavat johtaa vahinkojen syntymiseen.

- Koneesi on suunniteltu vaatteiden pesua varten eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen.

- Käytä vain yksityistaloudessa käytettävään pesukoneeseen tarkoitettuja pesu- ja huuhteluaineita.

- Pesukoneessa käytettävät tuotteet ja kaikki muutkin pesu- ja puhdistusaineet on pidettävä poissa lasten ulottuvilta. Tämän tyyppisten tuotteiden nieleminen voi vaurioittaa suuta ja nielua.

- Jos pesukonetta käytettäessä esiintyy muunlaisia kuin tässä käyttöohjeessa mainittuja toimintahäiriöitä, pesukone sammutetaan irrottamalla pistoke rasiasta tai poistamalla sulake virtapiiristä, minkä jälkeen otetaan yhteyttä huolto-osastoomme.

- Pesukone täyttää voimassa olevat turvallisuusvaatimukset. Sähkölaitteiden korjaukset saa suorittaa vain ammattimies, koska taitamaton korjaus tai muutos voi vaarantaa käyttäjän turvallisuuden. Laitteeseen saa käyttää vain alkuperäisvaraosia.

- Poista loppuun kulunut pesukone käytöstä välittömästi. Katkaise virransaanti, leikkaa sähköjohto irti ja riko luukun lukkolaitte.

- Katkaise koneesta virta jokaisen käyttökerran jälkeen.

- Älä anna lasten leikkiä pesukoneella tai käytä sitä.

- Koneen sisällä oleva vesi ei ole juomakelpoista.

Kuljetustukien poistaminen

KUVISSA 1 & 2 ESITETYT TOIMENPITEET ON SUORITETTAVA ENNEN KONEEN KÄYTTÖÖN OTTOA.

Poista polystyreenisuojaus kannen alta.

Taaimmainen kuljetustuki KUVA 1 ●-●

- 1 Käytä sähköjohdon kuljetussuojaan kiinnitettyä ruuviavainta kaikkien kuuden ruuviin irrottamiseen.
- 2 Käytä ruuviavainta kuljetustuen poistamiseen.
- 3 Irrota sähköjohto muovipidikkeestä, jolla se on kiinnitetty kuljetustukeen.
- 4 Ruuveista jääneet reiät suljetaan pakkauksessa olevilla muovitulvilla ja koneen rungon neljä ruuvia kiristetään.

Etumainen kuljetustuki KUVA 2 ●- 5

- 1 Vedä pohjalevy irti.
- 2 Irrota ja poista pohjalevy.
- 3 Irrota kiinnitysruuvi etumaisesta muovituesta kokoa 10 olevalla ruuvitaltalla ja vedä reilusti, kunnes tuki irtaoo.
- 4 Tuesta jäänyt reikä suljetaan viimeisellä muovitulvalla.
- 5 Työnnä pohjalevy takaisin paikoilleen.

Säilytä osat turvallisessa paikassa; joudut asentamaan ne uudelleen paikoilleen, jos siirrät koneen uuteen paikkaan.

Koneen siirtäminen ja oikaisu

Oikaisu KUVA 6 1 - ●

Avaa säädön aktivointivipu ja käännä se maksimiasentoonsa.

Irrota molemmat ruuvit ruuvitaltalla.

Säädä molemmat jalat ruuviavaimella tai pihdeillä niin, että kone tulee oikaistuksi vaakasuoraan.

Käännä säädön aktivointivipu alkuasentoonsa, ja kone laskeutuu paikoilleen. Tarkista, että kone on tukevasti paikoillaan lattialla.

Jos kone on vaakasuorassa, lukitusruuvit kiristetään takaisin paikoilleen.

Tarkista, että pesukoneesi on paikoillaan tukevasti ja vakaast niin, ettei se tärise liikaa linkousvaiheessa.

Jos letkun kiinnityskoukut estävät pesukoneen upottamisen keittiökalusteisiin, koukut voidaan poistaa. Varo vahingoittamasta letkua.

Jos kone sijoitetaan kokolattiamaton päälle, jalat on säädettävä niin, että koneen alle jää tuuletustila.

Koneen asentaminen

Veden syöttö (KUVA 5)

Pesukone voidaan liittää mihin tahansa kylmävesihanaan. Liittäminen tulisi suorittaa koneessa olevan letkun avulla.

Älä unohda laittaa paikoilleen muovipussissa olevaa tiivistysrengasta. Vedenpaineen on oltava 10-100 N/cm² (1-10 baaria). Vedenpaineen ollessa hyvin korkea vesihanan ja koneen väliin voidaan asentaa paineenalennus-venttiili. Lisätietoja saataksesi voit ottaa yhteyttä paikalliseen vesilaitokseen.

Veden poisto

katso **KUVA 5 ①**

Huomaa: veden poistoletku on kiinnitettävä paikoilleen, jottei se aiheuttaisi vesivahinkoa.

Letkun taivutuskohta on sijoitettava vähintään 0,80 m:n ja enintään 1,10 m:n korkeuteen. Letku on kiinnitettävä paikoilleen, jottei se pääsisi vahingoittumaan; letkun pää on oltava laskuveden pinnan alapuolella.

Sähköliitännät (KUVA 5)

Tutustu kappaleeseen "Tekniset tiedot ja ulkomitat".

Kone liitetään katkaisijaan, jossa on kaksi napaa ja maadoitus. Laitteen pistokkeen on oltava kaikissa olosuhteissa vapaasti ulottuvilla.

Sähköasennus on suoritettava oman maasi voimavirtasäännösten mukaisesti.

Konetta ei saa liittää sähköverkkoon jatkojohdon eikä minkäänlaisen adapterin välityksellä.

Me emme ole vastuussa väärin suoritetusta koneen maadoituksesta aiheutuneista onnettomuuksista.

Tyypikilpi, josta koneen hyväksymistiedot ja sarjanumero ilmenevät, on koneen takaseinässä sähköjohdon liitoskohdan alapuolella.

Ennen sähkövirran liittämistä pesukone on kytkettävä pois päältä.

Vaatteiden lajittelu ennen pesua

Konetta saa käyttää vain sellaisten tekstiilien pesuun, jotka ovat valmistajan ilmoituksen mukaan konepestäviä. Pesuun käytetään pesuainetta (ei esim. kemiallista puhdistusainetta).

- Lajittele tekstiilit valmistusmateriaalin ja käytettävän pesulämpötilan mukaan. Useimmissa vaatteissa on ilmoitettu valmistajan pesusuositukset.

- Valkopyykki ja värillisistä synteettisistä materiaaleista valmistetut vaatteet on pestävä erikseen.

Villapuserot ja muut villavaatteet saa pestä pesukoneessa vain, jos niissä on Woolmark-merkintä ja "vanumaton", "kutistumaton", "konepestävä" tai vastaava teksti.

- Poista vaatteista hakaneulat, hiusneulat ja muut asiaankuulumattomat esineet, koska ne voivat vahingoittaa tekstiileitä.

Vaatteiden koneeseen laittaminen

- Laita pyykki koneeseen pöyheästi sitä sullomatta. Koneeseen tulisi laittaa sekä suuria että pieniä vaatekappaleita mikälii suinkin mahdollista. Käännä villavaatteet nurinpäin.

- Sulje vetoketjut.

- Poista ikkunaverhoista kaikki koukut ja kiinnittimet tai laita verhot tiukasti suljettuun pesupussiin. Napitettavat tyynynpäälliset suljetaan jne.

- Tarkista, ettei rummun viereen ole pudonnut pyykkiä.

- Liian suuri pyykkimäärä antaa huonon pesutuloksen. Kymmenen litran sankoon mahtuu 1 - 1,5 kg kuivia puuvillavaatteita.

Kuivattavien vaatteiden lajittelu

Ei vesipohjaisilla kemiallisilla tahrannoistovalmisteilla, liuottimilla jne. käsiteltyjä vaatteita tai muovi- tai kumivaahtoa sisältäviä vaatteita ei saa kuivata rummussa.

Yleisesti ottaen kaikki vaatteet, jotka voidaan pestä yhdessä, voidaan myös kuivata yhdessä, mutta lopputuloksesta tulee parempi, jos:

- synteettiset tekstiilit ja nukkaavat pyyhkeet ym. vaatekappaleet kuivataan erikseen

- väriäpäästävät tekstiilit kuivataan erikseen.

Huomaathan:

- Älä kuivaa kevyitä kuituja puuvillan ja pellavan kanssa. Kevyemmät vaatekappaleet tahtovat rypistyä raskaampien painosta.

- Älä kuivaa suuria vaatekappaleita yhdessä. Ne eivät kuivu tasaisesti.

- Älä laita liikaa vaatteita rumpuun. Kuivatusaika pitenee.

- Älä kuivaa vaatteita liikaa. Se aiheuttaa ei toivottuja laskoksia ja kehittää staattista sähköä.

Tärkeää: Älä kuivaa koskaan koneessasi seuraavia:

Pyykkiä, jota ei ole lingottu.

Villavaatteita, silkkiä, harsomaisia verhoja, nailonsukkia ja sukkahousuja.

Muovitettuja kuituja.

Isoja tekstiilejä, esim. tikattuja peittoja, höyhentäkkeitä jne.

Vaatteita, joissa on muovi- tai kumivaahtoa tai helposti irtoavaa kudosta.

Thermolactylia tai muita klorokuituja.

Ei vesipohjaisilla kemiallisilla tahrannoistovalmisteilla, liuottimilla jne. käsiteltyjä vaatteita ei saa kuivata rummussa.

Noudata epävarmoissa tapauksissa vaateen valmistajan antamia ohjeita.

Vaatteiden ja pesuaineen koneeseen laittaminen

Pesuohjelman valinta

Koneen avaaminen (KUVA 3 - 4)

Kansi aukeaa avausnappulaa painamalla.
(KUVA 4)

Paina luukun etuosassa olevaa nappulaa ja pidä samalla kiinni luukun taaimmaisesta osasta estäen näin rumpua pyörimästä. Tällöin rumpu aukeaa. (KUVA 3 ① ②)

Vaatteiden koneeseen laittaminen

Laita vaatteet rumpuun. Parhaan lopputuloksen saat, jos et sullo niitä.

Käytä molempia käsiä rummun sulkemiseen ja varmista, että nappula palautuu sulkuasentoon. Tällöin sen värillinen osa on näkyvillä.

(KUVA 3 ③ ④)

TARKISTA, ETTEI VAATTEITA JÄÄ PURISTUKSIIN LUUKUN OSIEN VÄLIIN.

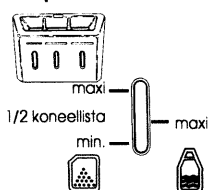
Pesuainelokeroiden täyttäminen

Pesuainelokerot on suunniteltu sekä jauhe-
maisia että nestemäisiä pesuaineita varten. Pesuainelokerikko voidaan irrottaa ja huuhtoa vesihanan alla. (KUVA 7)

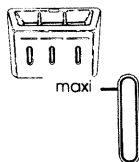
Käytä sopiva määrä pesuainetta suhteessa pestävien vaatteiden määrään.

Älä ylitä koskaan merkittyä maksimitasoa. Jos käytät konsentroitua pesuainetta, mui-
ta vähentää käytettävää määrää valmistajan pakkaukseen painattamien ohjeiden mukaan.

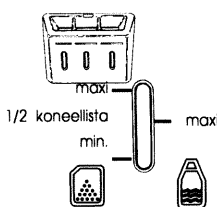
Esipesu I



Huuhdeluaine



Pesu II



Jotkin konsentroidut
huuhdeluaineet antavat
paremman lopputuloksen
laimennettuina.

Ohjelman valinta (KUVA 10 ①)

Synteettiset kuidut - puuvilla: ☼ ⚙

Ohjelman kesto 1 t 25 min - 2 t.

**Valkopyykin, puuvillan, kiripyykin, värin-
pitävien synteettisten tekstiilien ja sekoite-
materiaalien pesuun.**

Maksimimäärä: täysi rumpu (5 kg).

Hienopesu:

Ohjelman kesto 1 t - 1 t 20 min.

**Harsokankaiden, verhojen, hauraiden
synteettisten ja muiden arkojen tekstiilien
pesuun.**

Maksimimäärä: ½ rummullista.

Villa:

Ohjelman kesto noin 1 t.

Silkkin ja konepestävän villan pesuun.

Maksimimäärä: 1/3 rummullista.

Noudata vaatteissa olevia pesuohjeita.

Uudet vaatteet, jotka saattavat värjätä,
tulisi pestä erikseen.

Pesulämpötilan valinta (KUVA 10 ①)

Synteettiset kuidut - puuvilla: ☼ ⚙

kylmä ❄ 90°C

Hienopesu: ☼ kylmä ❄ 40°C

Villa: ☼ kylmä ❄ 30°C

Linkousnopeuden valinta (KUVA 10 ②)

Vahvat vaatteet voi lingota maksiminopeu-
della kuivumisen nopeuttamiseksi.

Hienopesun maksimilinkousnopeus: 700 kier./min.

Villapesun maksimilinkousnopeus: 500 kier./min.

Koneessasi on linkouksenkorjausjärjestelmä, joka estää
linkouksen käynnistymisen, jos pyykki on jakautunut
rumpuun epätasaisesti (esim. raskas tikattu peitto).

Koneen käynnistys

Tarkista, että pistoke on rasiassa, vedensyöttö-
hana on auki ja koneen kansi suljettu. Käännä

virta päälle painamalla "on / off" ①

painiketta ➡

Paina "Start" -painiketta. Merkkivalo syttyy ja
pesuohjelma käynnistyy ☼.

(Fi)

Kuivausohjelman valinta


Tärkeää: kannen on oltava auki kuivauksen aikana.

Tarkista vaatteiden pesumerkinnöistä, soveltuvako ne rumpukuivaukseen.



Oikea kuivausaika riippuu halutusta kuivausasteesta ja lingottujen vaatteiden määrästä ja tyypistä.

Maksimimäärä: 2,5 kg.

Kuuma kuivaus  (puuvilla, sekakuitu-tekstiilit pääasiassa puuvilla)


Käännä ohjelmanvalitsin (KUVA 10 )


kuivausasettoon . Valitse kuivausajaksi 45 min - 2 tuntia kuivausajan valitsimen (KUVA 10

) avulla. Paina "Start"  painiketta.



Lämmin kuivaus (synteettiset kuidut) 

Sama ohjelma.

Valitse kuivausajaksi 45 min - 1 t 45 min kuivausajan valitsimen (KUVA 10 ) avulla.

Paina "Start"  painiketta.

Kesto aika: Kuuma kuivaus Lämmin kuivaus

		
hyvin kuiva:	1t 45min-2t	1t 30min-1t45min
kuiva:	1t 15min-1t 45min	1t - 1t 15min
silityskuiva:	45min-1t 15min	45min-1t
lisäkuivaus:	10,20 min	10,20 min

Käytä aluksi alhaisimpia arvoja. 10 ja 20 min asetus sallivat sinun antaa mille tahansa vielä kostealle vaatekappaleelle muutamia minuuttia lisäkuivausaikaa. Valitse "pelkkä kuivatus" asetus ja paina "start"-painiketta.


Pesu- ja kuivausohjelman valinta




Laitteen kaksi tärkeintä kuivausohjelmaa voidaan valita vain **pesuohjelman**

SYNTEETTISET KUIDUT / PUUVILLA 

jatkoksi. Suosittelemme pesuohjelman jatkamista kuivauksella koneen ollessa puoliksi täytetty. Tällöin pyykkiä ei pakkaudu rummun pohjalle ja saat puhtaan ja kuivan lopputuloksen.

Maksimimäärä: 2,5 kg.


Pesun ohjelmointi: pesua seuraavan kuivauksen valitset vain ajastimen (KUVA 10 )

avulla ja lämpötilaksi valitset kuuman  tai lämpimän  vaatteiden laadun mukaan. Paina "Start"  painiketta.

Huomaa: Kuivausta ei voi valita, jos rumpu on aivan täynnä.

Vahvatekoiset vaatteet voi lingota maksiminopeudella kuivauksen nopeuttamiseksi. Huuhteluaineen säännöllinen käyttö parantaa merkittävästi kuivauksen tehoa ja laadua.

Koneen pysäyttäminen

Pesuohjelman päätyttyä tai, jos haluat lisätä koneeseen pyykkiä kesken ohjelman, pysäytä kone kääntämällä valitsin asentoon "Off". 

Turvallisuussyistä kansi pysyy kiinni. Odota vähintään kaksi minuuttia ennen kannen ylös nostamista ja rummun avaamista. Jos pesuohjelma ei ole valmis, se käynnistyy uudelleen heti, kun koneeseen kytketään taas virta.

Ohjelman peruuttaminen

Voit peruuttaa ohjelman koska tahansa kääntämällä ohjelmanvalitsin asentoon "C". Tämä pysäyttää ohjelman, ja merkkivalo "Pesun alku/loppu" syttyy sammuen vasta valittuasi uuden ohjelman.

TÄRKEÄÄ: NUKKASIHTI ON PUHDISTETTAVA JOKAISEN KUIVAUKSEN JÄLKEEN (KUVA 4).

Nukka poistetaan käsin; älä huuhto vedellä.

Merkkivalot, toiminnot ja erityisohjelmat

Merkkivalot

Merkkivalot syttyvät vuorollaan näyttämään, kuinka pitkälle pesuohjelma on edennyt.

☹ ohjelman alku / loppu ☹ huuhtelu

pesu

☹ linkous



kuivaus 20 min - aikaa jäljellä 20 min
10 min - aikaa jäljellä 10 min

☹ puhdista nukkasiihi

Merkkivalo "Ohjelman alku / loppu" ilmoittaa, että koneeseen on kytketty virta, ohjelma on loppunut ja että voit ohjelmoida koneesi uudeleen. Kun valitset seuraavaa ohjelmaa, merkkivalot "Ohjelman alku / loppu" ja "Puhdista nukkasiihi" vilkkuvat vuoron perää muistuttaen sinua siitä, että olet valinnut kuivausajan.

Ohjelman lopuksi nämä merkkivalot vilkkuvat vuoron perään muistuttaen sinua siitä, että pesuohjelma on valmis, ja että sinun tulee muistaa puhdistaa nukkasiihi otettuasi pyykki pois koneesta.

Toiminnot

"AUTOMAATTINEN OHJELMA"

Tämän toiminnon valitseminen helpottaa ohjelmointia.

- paina "on / off"-painiketta
- valitse ohjelma vaatteiden laadun

mukaan: PUUVILLA ☹ SYNTEETTISET

KUIDUT ☹ TAI VILLA ☹ . Kone valitsee sinulle parhaan lämpötilan ja takaa parhaan linkousnopeuden ja takaa taloudellisen pesuohjelman.



TEHOPESU JA ESIPESU

Kaikkiin ohjelmiin ja erittäin likaantuneen pyykin pesuun. Muista laittaa oikea määrä pesuainetta esipesu- ja pesulokeroihin.



LYHYT PESU:

Lyhennetty ohjelma ja lyhyempi kesto aika vähän likaantuneelle pyykille. Sopii vähän likaantuneille ja erittäin vähän käytetyille vaatteille.

Erityisohjelmat

Pelkkä huuhtelu: Käännä ohjelmanvalitsin

(KUVA 10 ①) asentoon ☹. Valitse sitten joko (KUVA 10 ②) linkousnopeus, veden tyhjennys (asento ☹) tai huuhtelun pysäytys (asento ☹).

Paina painiketta (I).

Pelkkä linkous, pelkkä veden tyhjennys:

Käännä ohjelmanvalitsin (KUVA 10 ①) asentoon ☹. Valitse sitten (KUVA 10 ②) joko linkousnopeus tai veden tyhjennys (asento ☹).

Huuhtelun pysäytys (6) (KUVA 10 ②):

Valitse tämä toiminto ☹, jos haluat keskeyttää valitun ohjelman ennen linkousta. Pyykit jäävät tällöin viimeiseen huuhteluveiteen.

Pyykin laadusta riippuen voit sitten valita veden tyhjennyksen tai linkousnopeuden.

Rummunpysäytys ☹ - Luukku yläasentoon. Pyykin koneesta ottamisen helpottamiseksi rummun täyttöluukku pysähtyy automaattisesti yläasentoon. Merkkivalo "Posisstop" ilmoittaa sen tapahtuneen.

Koneen hoito ja huolto

Vaatteiden pesumerkinnot:



Älä ylitä tätä lämpötilaa.



Kylmävalkaisu.



Voidaan kuivata kuumassa kuivausrummussa.



Voidaan kuivata lämpimässä kuivausrummussa.



Siltys:

• viileä ••keskilämpö •••kuuma



Vain kemiallinen pesu.



Älä noudata vaatteessa esitetyjä ohjeita.

Pesuainekotelon puhdistus: (KUVA 7)

- Vedä lukitsinta eteen ja ulospäin ja irrota kotelo.
- Huuhdo koko kotelo kuumavesihanan alla.
- Sininen huuhteluainelokero voidaan irrottaa puhdistuksen helpottamiseksi. Varmista, että olet laittanut sen oikein paikoilleen puhdistuksen jälkeen.
- Laitettua huuhteluainelokeron paikoilleen, laita koko pesuainekotelo paikoilleen ja varmista, että sen on oikein paikoillaan.

Pesukoneesi puhdistus

Pesukoneen runko, rummun täyttölukku, käyttöpaneeli ja pesuainekotelo pyyhkitään nestesaippualla kostutetulla sienellä.

Seuraavia aineita ei saa käyttää missään tapauksessa: hankausjauheita, metalli- tai muovipäällysteisiä sieniä, sprii- tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita jne.

Tarkista säännöllisesti vedensyöttö- ja poistoletkujen kunto. Jos havaitset pienimmänkin vaurion, vaihda kulunut letku uuteen välittömästi.

Pakkasriski

Jos pesukone on huoneessa, jossa on pakkasriski, kone on tyhjennettävä kokonaan allakuvattulla tavalla.

Koneen pumpun puhdistus

Ennen pumpun puhdistusta koneesta pumputaan siihen jäänyt vesi ja virta sammutetaan. Poista etureunan alaosassa oleva levy (**KUVA 8**). Aseta pumpun ulostuloaukon alle lattiariepu ja matala astia.

Vedä veden poistoputki ulos kuvan osoittamalla tavalla (mallista riippuen), ja irrota tulppa jalustasta.

Avaa putken päässä oleva tulppa ja anna veden juosta astiaan.

Laita tulppa takaisin paikoilleen, varmista että se on työnnetty ääriasentoonsa ja kiinnitä takaisin jalustaan.

Ruuvaa pumpun kansi pois paikoiltaan.

Puhdista suodatin ja tarkista juoksupyörän kunto ennen pumpun kannen takaisin paikalleen kiertämistä.

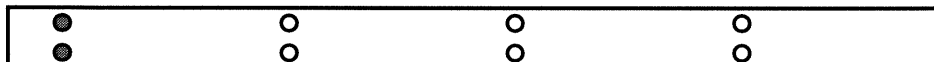
Laita etulevy paikoilleen.

TARKISTA PELKÄN HUUHTELUOHJELMAN AVULLA, ETTEI KONETTA TÄYTETÄESSÄ ESIINNY VUOTOJA.

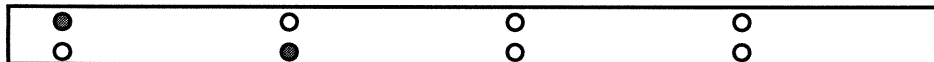
Syöttöletkun vaihto (KUVA 9)

Jos vedensyöttöletku on syytä vaihtaa, ota yhteyttä myyjäliikkeeseen, joka toimittaa sinulle sopivan letkun.

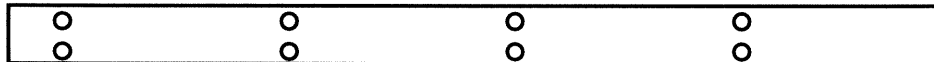
Tarkista letkun vaihdettua, että liitokset on tiivistetty kunnolla ja että tiivisterenkaat ovat paikoillaan letkun molemmissa päissä.



Jos nämä merkivalot vilkkuvat vuoron perää, vedensyöttö ei toimi kunnolla. Tarkista, että vesihana on auki. Paina "Start"-painiketta, ja ohjelma palautuu alkuun.



Jos nämä merkivalot vilkkuvat vuoron perää, vedenpoisto ei toimi kunnolla. Puhdista tyhjennyspumppu. Paina "Start"-painiketta, ja ohjelma palautuu alkuun.



Kaikki merkivalot sammuvat 10 sekunnin kuluttua "Start"-painikkeen painamisesta. Varmista, että kansi on suljettu kunnolla.

Jos yllämainitut merkivalot jatkavat vilkkumista, kutsu paikalle huoltomies.



Käyttöhäiriöt

Tekniset tiedot ja ulkomitat

Pesukonetta käytettäessä saattaa ilmetä seuraavanlaisia ongelmia. Tarkista seuraavat asiat:

Pesukone ei käynnisty

- veden ja virran saanti
- onko kansi kunnolla kiinni

Pesukone ei linkoa

- onko valittu HUUHTELUN PYSÄYTYS TAI PELKKÄ VEDEN TYHJENNYS
- epätäydellinen veden tyhjennys
- veden tyhjennyspumppu on tukkeutunut

Pesukone tärisee liikaa linkouksen aikana

- kone ei ole vaakatasossa
- kuljetustuet poistettu väärällä tavalla
- säätöjalkoja ei ole lukittu paikoilleen

Pesuaine vaahtoo liikaa

Tarkista, että olet käyttänyt konepesuun tarkoitettua pesuainetta. Siinä tapauksessa olet käyttänyt liikaa pesuainetta. Korjaa tilanne pysäyttämällä kone ja pumppuamalla vesi pois. Huuhdo useampaan kertaan ennen kuin käynnistät alun perin valitsemasi ohjelman uudelleen.

Lattialla koneen ympärillä on vettä

- ylijuuksuputkesta poistuu liikavahtoa
- veden poistoletkun kaareva osa huonosti paikoillaan poistoputkessa
- vuoto vedensyöttöputkessa tai vesihanassa

Korkeus: 850 mm

Leveys: 450 mm

Syvyys: 600 mm










- 230 V - 50 Hz - Teho 2200 W
- Sulake: 10 A
- Liitetään maadoitetun pistokkeen avulla.

Sähköjohdon vaihtaminen: VAROITUS:

Turvallisuussyistä sähköjohdon saa vaihtaa VAIN valmistajan valtuuttama tai vastaavan ammattitaidon omaava henkilö.

Tämä laite täyttää seuraavien EU-direktiivien vaatimukset: 73/23/EEC (heikkovirtadiirektiivi), 89/336/EEC (elektromagneettinen yhteensopivuus) ja siihen direktiivissä 93/68/EEC tehdyt muutokset.

Standardiverailutestiohjelmat

"Puuvilla" pesu	5 kg	ohjelma   "PUUVILLA"; 60°C; max. linkousnopeus
"Polyester-puuvilla" pesu	2,5 kg	ohjelma   "KIRJOPESU"; 40°C; 900 kier./min
"Villa" pesu	1 kg	ohjelma  "VILLA"; 40°C; 500 kier./min
"Kaappikuivat puuvillakankaat" kuivaus: 2,5 kg		ohjelma   maksimilinkousnopeus+ 2 t kuuma kuivaus
"Kaappikuivat polyester-puuvilla" kuivaus: 2,5 kg		ohjelma   900 kier./min+ 1 t 45 min lämmin kuivaus

Testien ajaksi vedenpoistoletku kiinnitetään koneen takana olevaan koukkuun. Tyyppikilven tietoja varten testit suoritettiin standardin EN 50456 ja EU-direktiivin 92/75/EEC mukaisesti nimellisteholla. Tarkista, että CEI pesuaine on käytössä pesuvaiheen alusta lähtien.

-Hyvä asiakas!

Toivomme, että olet saanut vastauksen kaikkiin kysymyksiisi käyttöohjeesta. Muussa tapauksessa olet tervetullut ottamaan meihin yhteyttä puhelimitse. Jos laitteessa ilmenee jotain vikaa, on tärkeää kutsua paikalle asiantuntevaa apua ja käyttää vain alkuperäisvaraosia. Ilmoita aina laitteen täydellinen tyyppi- ja tunnusnumero valitusta tehdessäsi. Tiedot ilmenevät laitteen tyyppikilvestä.

Ennen huoltomiehen paikalle kutsumista on syytä tarkistaa ne virhemahdollisuudet, jotka voi korjata itse. Aiheeton huoltomiehen paikalle kutsuminen jää sinun maksettavaksesi.

Valitusoikeus on ostolain määräysten mukainen. Valitusoikeus ei rajoita myyjäliikkeen ostolain mukaista vastuuta, ja meihin yhteyden ottaminen toimii samalla myyjäliikkeelle tehtynä valituksena.

Ostopäivämäärä on kyettävä todistamaan laskun/ostotositteen avulla.

Ole ystävällinen ja ota yhteyttä myyjäliikkeeseen asiakaspalvelutietojen saamista varten.

85X6024